Перевод с норвежского

LOVDATA

Закон «Об исполнении уголовных наказаний»

Дата	18.05.2001 № 21
Министерство	Министерство юстиции и общественной безопасности
Последнее изменение	ЗАКОН-2016-04-22-3
Публикация	Сборник 6 за 2001 г.
Вступление в силу	01.03.2002
Вносятся изменения	ЗАКОН-1958-12-12-7
Отрасль права	Гражданское и уголовное процессуальное право ► Исполнение уголовных наказаний
Официальное опубликование	
Краткое название	

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD OSLO

Оглавление

Закон «Об исполнении уголовных наказаний» 1
Оглавление 2
Глава 1. Сфера действия Закона и общие принципы исполнения уголовных наказаний 3
Глава 1 A. Обращение с персональными данными в службе исполнения наказаний 5
Глава 1 B. Особо о системе обработки персональных данных «Infoflyt» 6
Глава 2. Административные положения и др. 9
Глава 3. Тюремное заключения, превентивное тюремное заключение и особые меры уголовно-правового характера 12
Глава 4. Предварительное заключение под стражу и другие санкции, особо предусмотренные законом 31
Глава 5. Общественное наказание 33

STATSAUTORISERT TRANSLATØR · NORSK · ALLA KOSKOVA-OFSTAD · OSLO

См. ст. 13, см. ст. 16, военного уголовного закона. – См. гл. 2 *бывшего* Криминального закона от 20 августа 1842 г. и законы от 12 июля 1848 г., 13 октября 1857 г., от 6 июня 1884 г. №2, от 26 июня 1893 г. №1, от 31 мая 1900 г. №4, 12 декабря 1903 г. (дополнительные законы от 26 марта 1907 г. №2, от 21 марта 1919 г. №1, от 24 марта 1922 г. №2, от 11 августа 1924 г. №2, от 22 февраля 1929 г. №2, от 6 июня 1933 г. №5, от 22 мая 1953 г. №3), от 12 декабря 1958 г. №7

Глава 1. Сфера действия Закона и общие принципы исполнения уголовных наказаний

Статья 1. *Сфера действия Закона*

Настоящий Закон регулирует отношения, связанные с исполнением наказаний в виде тюремного заключения[1], особых мер уголовно-правового характера[2], превентивного тюремного заключения[3], общественного наказания[4] и предварительного заключения под стражу[5], а также с исполнением других санкций, когда это особо установлено в законе.

0 Изменена законом от 21 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580)

1 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 6

2 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 12

3 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 7

4 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 8

5 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 14

Статья 1 а. *Исполнение наказания в другом государстве*

По решению[1] Норвежской службы исполнения наказаний[2] осуждённое к тюремному заключению[3] лицо может отбывать наказание в другом государстве, с которым у Норвегии заключён договор.

Осуждённый, отбывающий наказание в другом государстве согласно части 1, считается заключённым норвежской тюрьмы и имеет вытекающие из этого, с учётом уточнений, перечисленных в части 3, права и обязанности[5].

Норвежская служба исполнения наказаний[6] должна обеспечить осуждённым, отбывающим наказание в другом государстве согласно части 1, право на медицинскую помощь, равноценную той, которую они получали бы при исполнении наказания в Норвегии. Государственная служба по надзору в сфере здравоохранения осуществляет надзор за исполнением службой исполнения наказаний своих обязанностей согласно данной статье. На осуждённых также распространяется действие закона «О надзоре в сфере здравоохранения»[7]. Положения об обжаловании в главе 7 закона «О правах пациентов и пользователей»[8] применяются в отношении обязанностей службы исполнения наказаний согласно данной статье. По запросу Государственной службы по надзору в сфере здравоохранения и Губернатора служба исполнения наказаний должна предоставлять сведения, необходимые им для выполнения своих функций согласно данной статье. Требование соблюдения конфиденциальности не является препятствием для предоставления сведений.

Король может издавать дополнительные предписания и устанавливать исключения из статей 4, 7, пункта 1 статьи 8 и статьи 27, необходимые для исполнения наказания в другом государстве согласно части 1.

0 Введена законом от 19 июня 2015 г. №66. Отменена законом от 19 июня 2015 г. №66 (вступ. в силу с 1 сентября 2020 г.)

1 См. ст. 11 и 14

2 См. ст. 6

3 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 6

4 См. Конституция, ст. 26 (2)

5 См. также закон «О государственном социальном обеспечении», ст. 2-17

6 См. ст. 5.

7 Закон от 30 марта 1984 г. №15

8 Закон от 2 июля 1999 г. №63

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORSK - RUSSISK

Статья 2. ***Цели Закона***

Исполнение наказания должно осуществляться таким образом, чтобы оно способствовало достижению целей наказания, состоящих в профилактике новых преступлений, обеспечении безопасности общества и в создании, в этих рамках, удовлетворительных условий содержания для заключённых.

Заключённым должно быть предложено участие в мероприятиях восстановительного правосудия.

В период предварительного содержания под стражей[1] администрация тюрьмы должна создавать условия для устранения негативных последствий изоляции.

0 Изменена законом от 20 июня 2014 г. №49 (вступ. в силу 1 июля 2014 г. согласно резолюции от 20 июня 2014 г. №795)

1 См. Уголовно-процессуальный закон, гл. 14

Статья 3. ***Содержание исполнения наказания***

Исполнение наказания должно происходить с соблюдением требований обеспечения безопасности. Основу содержания исполнения наказаний составляет осуществлениие имеющихся в распоряжении администрации тюрьмы мер, направленных на стимулирование способности заключённого к адаптации к жизни в обществе. Администрацией тюрьмы должны создаваться условия для внесения осуждённым собственного вклада в профилактику новых преступлений.

Особое значение во время исполнения наказания должно придаваться праву детей на общение со своими родителями[1].

В период исполнения наказания и особых мер уголовно-правового характера осуждённый обязан заниматься какими-либо видами деятельности. Деятельность может заключаться в труде, общественно-полезной службе, учёбе, участии в программах реабилитации или других занятиях, способствующих профилактике новых преступлений. Обязанность заниматься какой-либо деятельностью может отменяться в случае болезни или инвалидности заключённого.

При исполнении наказания в виде тюремного заключения[2], превентивного заключения[3] и особых мер уголовно-правового характера[4] должен осуществляться, насколько это возможно, постепенный переход от тюрьмы к полной свободе, и заключённому должна предоставляться возможность участия в различных мероприятиях в свободное время.

0 Изменена законом от 12 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580).

1 См. закон от 8 апреля 1981 г. №7, ст. 42

2 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 6

3 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 7

4 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 12

5 См. ст. 15 и 16

6 См. ст. 21

Статья 4. ***Административное сотрудничество***

Норвежская служба исполнения наказаний должна в сотрудничестве с другими государственными и муниципальными органами создавать условия для того, чтобы осуждённым и находящимся в предварительном заключении[1] предоставлялись услуги, право на получение которых им даёт закон. Сотрудничество с другими службами должно способствовать координации мер, направленных на удовлетворение потребностей осуждённых и заключённых и на облегчение их адаптации в общество.

1 См. Уголовно-процессуальный закон, гл. 14

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORSK OSLO

Глава 1 A. Обращение с персональными данными в службе исполнения наказаний

0 Глава введена законом от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 20 сентября 2013 г. согласно резолюции от 20 сентября 2013 г. №1098), название изменено законом от 23 января 2015 г. №3

Статья 4 a. *Отношение к другим законам*

Положения закона «О персональных данных»[1] применяются наряду с дополнительными правилами, установленными в настоящей главе.

0 Введена законом от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 20 сентября 2013 г. согласно от 20 сентября 2013 г. №1098)

1 Закон от 14 апреля 2000 г. №31

Статья 4 b. *Ответственный за обработку персональных данных*

Под ответственным за обработку данных понимается тот, кто на основании закона или предписания, один или вместе с другими, решает, какова цель обработки персональных данных и какие вспомогательные средства могут применяться для её достижения.

0 Введена законом от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 20 сентября 2013 г. согласно резолюции от 20 сентября 2013 г. №1098)

Статья 4 c. *Цели обработки персональных данных*

Служба исполнения наказаний может обрабатывать персональные данные в следующих целях:

a) планирование, администрирование и исполнение санкций и мер принудительного характера в соответствии со статьёй 1 настоящего Закона,

b) поддержание спокойствия и порядка и обеспечение безопасности персонала, заключённых, осуждённых и общества в целом,

c) обеспечение удовлетворительных условий содержания заключённых и осуждённых и возможности их участия в деятельности, направленной на профилактику новых преступлений, включая мероприятия, проводимые другими службами с целью способствовать адаптации заключённых и осуждённых к жизни в обществе,

d) обеспечение права детей на общение с родителями[1] в безопасных и надёжных условиях,

e) уведомление потерпевших или родственников умерших потерпевших, ср. статью 7 b

f) составление доклада о личности и обстоятельствах жизни заключённого в соответствии с главой 14 Уголовно-процессуального закона[2].

0 Введена законом от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 20 сентября 2013 г. согласно резолюции от 20 сентября 2013 г. №1098), изменена законом от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 20 января 2012 г. согласно резолюции от 20 января 2012 г. №41)

1 См. закон от 8 апреля 1981 г. №7, ст. 42

2 Закон от 22 мая 1981 г. №25

Статья 4 d. *Чьи персональные данные могут обрабатываться службой исполнения наказаний*

В целях, предусмотренных статьёй 4 c, служба исполнения наказаний может обрабатывать персональные данные:

a) осуждённых и заключённых,

b) родственников и других лиц, имеющих контакт или пытающихся установить контакт с осуждёнными или заключёнными,

c) лиц, имеющих доступ на территорию тюрьмы или пытающихся получить его,

d) детей осуждённых или заключённых, а также родственников или других опекунов детей,

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORGE OSLO RUSSISK

e) подозреваемых[1] или обвиняемых[2], в отношении которых составляется доклад об их личности и обстоятельствах жизни.

0 Введена законом от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 20 сентября 2013 г. согласно резолюции от 20 сентября 2013 г. №1098), изменена законом от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 20 января 2012 г. согласно резолюции от 20 января 2012 г. №41)

1 См. Уголовно-процессуальный закон, ст. 82

2 См. Уголовно-процессуальный закон, ст. 252

Статья 4 e. ***Предписание как нормативный правовой акт, регулирующий вопросы, связанные с обработкой данных***

Король издаёт предписание, содержащее, в частности, следующие сведения:

a) о правовом основании обработки данных,

b) о цели обработки данных,

c) об ответственном за обработку данных,

d) о том, какие категории данных могут регистрироваться,

e) о сотрудниках службы исполнения наказаний, имеющих доступ к данным,

f) о наличии права на передачу данных,

g) об обязанности информирования субъекта персональных данных, его доступе к своим персональным данным, уточнении, блокировании и уничтожении данных,

h) об информационной безопасности и внутреннем контроле.

0 Введена законом от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 20 сентября 2013 г. согласно резолюции от 20 сентября 2013 г. №1098)

Глава 1 B. Особо о системе обработки персональных данных «Infoflyt»

0 Глава введена законом от 23 января 2015 г. №3

Статья 4 f. ***Цель обработки персональных данных в системе «Infoflyt»***

Служба исполнения наказаний может обрабатывать персональные данные осуждённых и заключённых в системе «Infoflyt», если это необходимо в следующих целях:

a) профилактика и предотвращение побега, если существует опасность совершения побега

b) профилактика и предотвращение нападения извне с целью оказания содействия в совершении побега

c) профилактика и предотвращение захвата заложников

d) профилактика, предотвращение и борьба с организованной преступностью[1], террором[2], насильственным экстремизмом или иными серьёзными преступлениями со стороны лиц, отбывающих предварительное заключение[3], наказание и иные меры уголовно-правового характера, или

e) обеспечение безопасности заключённых, осуждённых или других лиц, нуждающихся в особой защите.

При оценке службой исполнения наказаний необходимости обработки персональных данных в системе «Infoflyt» особое значение должно придаваться характеру и степени тяжести совершённого преступного деяния, продолжительности назначенного срока наказания, тому, совершались ли в прошлом преступные деяния, поведению во время отбывания наказания в прошлом, тому, совершались ли иные преступные деяния, находящиеся в настоящее время на стадии расследования или судебного разбирательства, связям с преступными сообществами, имеющейся у партнёров информации о

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORGE OSLO NORSK RUSSISK

А.К.О.

заключённом или осуждённом, а также иным обстоятельствам, дающим основания предполагать, что данное лицо совершит или окажет содействие в совершении действий, упомянутых в пунктах «a» - «d» части 1.

Если заключённый или осуждённый зарегистрирован в системе «Infoflyt», то служба исполнения наказаний может обрабатывать персональные данные посещающих его лиц, лиц, с которыми он поддерживает контакт по телефону или по переписке, членов его семьи, друзей, знакомых и других лиц, имеющих контакт или пытающихся установить контакт с заключённым или осуждённым, или тех, с кем заключённый или осуждённый пытается установить контакт, если предполагается, что наличие контакта или желание его установления имеют целью совершение действий, упомянутых в пунктах «a» - «d» части 1.

Служба исполнения наказаний может также обрабатывать персональные данные других лиц, если это необходимо для обеспечения безопасности как их самих, так и заключённых или осуждённых, тогда, когда есть необходимость в особой защите согласно пункту «e» части 1.

0 Введена законом от 23 января 2015 г. №3

1 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 79, c

2 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 18

3 См. Уголовно-процессуальный закон, гл. 14

Статься 4 g. *Обязанность информирования*

Лицо, ответственное за обработку данных, должно информировать субъекта персональных данных[1] об обработке его персональных данных в системе «Infoflyt», а также о том, что эти сведения могут передаваться полиции и прокуратуре согласно статье 4 i.

Лицо, ответственное за обработку данных, может не уведомлять субъекта персональных данных в том случае, если:

a) это необходимо для достижения целей, указанных в пунктах «a» - «e» части 1 статьи 4 f

b) это необходимо для обеспечения национальной или общественной безопасности

c) сведения получены от Службы безопасности полиции Норвегии[2] или

d) субъект персональных данных не является заключённым или осуждённым, и на него не заводится личное дело в системе «Infoflyt».

0 Введена законом от 23 января 2015 г. №3

1 См. ст. 4 h

2 См. закон от 4 августа 1995 г. №53, гл. IIIa

Статья 4 h. *Право субъекта персональных данных на доступ к своим персональным данным*

По просьбе субъекта персональных данных ему предоставляется право на ознакомление с персональными данными, зарегистрированными о нём в системе «Infoflyt», и с персональными данными, выданными полиции и прокуратуре.

В доступе к персональным данным может быть полностью или частично отказано, если:

a) это необходимо для достижения целей, указанных в пунктах «a» - «e» части 1 статьи 4 f

b) это необходимо для обеспечения национальной или общественной безопасности

c) данные получены от Службы безопасности полиции Норвегии[1].

Если просьба о доступе к персональным данным не удовлетворяется, и у службы исполнения наказаний согласно части 2 статьи 4 g есть основания не информировать субъекта персональных данных, то в ответе с отказом не должно содержаться каких-либо указаний на то, что данные зарегистрированы в системе обработки данных «Infoflyt».

0 Введена законом от 23 января 2015 г. №3

1 См. закон от 4 августа 1995 г. №53, гл. IIIa

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORSK - RUSSISK OSLO

Статья 4 i. ***Передача персональных данных полиции и прокуратуре***

Служба исполнения наказаний может, невзирая на требование соблюдения конфиденциальности данных, передавать данные полиции и прокуратуре, если это необходимо для достижения целей, указанных в пунктах «a» - «e» части 1 статьи 4 f, или если это необходимо полиции для проведения оценки рисков в отношении заключённого или осуждённого, зарегистрированного в системе «Infoflyt».

0 Введена законом от 23 января 2015 г. №3

Статья 4 j. ***Контроль и меры воздействия со стороны Директората по защите персональных данных***

По запросу субъекта персональных данных или того, кто предполагает, что является таковым, Директорат по защите персональных данных должен провести проверку законности обработки его персональных данных, а также проверку соблюдения правил информирования субъекта персональных данных и предоставления ему доступа к своим персональным данным. Это не касается данных, полученных службой исполнения наказаний от Службы безопасности полиции[1].

Если службой исполнения наказаний или полицией принято решение об исключении из правила информирования согласно части 2 статьи 4 g или статье 48 закона «Об обработке персональных данных полицией и прокуратурой»[2], то в их ответе о принятом решении не должно содержаться каких-либо указаний на то, что персональные данные зарегистрированы в системе обработки данных «Infoflyt».

Директорат по защите персональных данных не может обязать службу исполнения наказаний или полицию предоставить субъекту персональных данных доступ к данным, если ими на основании части 2 статьи 4 h настоящего Закона или части 4 статьи 49 закона «Об обработке персональных данных полицией и прокуратурой»[2] принято решение о лишении его права доступа к ним.

0 Введена законом от 23 января 2015 г. №3

1 См. закон от 4 августа 1995 г. №53, гл. IIIa, и закон от 3 февраля 1995 г. №7

2 Закон от 28 мая 2010 г. №16

Статья 4 k. ***Предписания***

Король может издавать следующие предписания:

a) об ответственности за обработку персональных данных

b) о категории данных, которые могут обрабатываться

c) о качестве персональных данных

d) о доступе к данным сотрудников службы исполнения наказаний

e) о сотрудничестве с полицией

f) о порядке действий при заведении и окончании дела

g) об обязанности информирования субъекта персональных данных

h) о доступе к своим персональным данным субъекта персональных данных

i) об уточнении, блокировании и уничтожении персональных данных

j) об обязанности принятия мер по уточнению данных и устранению недостатков

k) о хранении и использовании заблокированной информации

l) о передаче информации полиции

m) о правилах делопроизводства

n) об обжаловании и сроках обжалования

o) об осуществлении надзора и

p) об информационной безопасности и внутреннем контроле.

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORSK RUSSISK OSLO

0 Введена законом от 23 января 2015 г. №3

Глава 2. Административные положения и др.

0 Название изменено законом от 7 марта 2008 г. №5 (вступ. в силу 1 июля 2008 г. согласно резолюции от 7 марта 2008 г. №242)

Статья 5. *Организационное деление службы исполнения наказаний*

Норвежская служба исполнения наказаний состоит из Директората службы исполнения наказаний, региональных управлений и местных органов уголовно-исполнительной системы.

Директорат службы исполнения наказаний осуществляет профессиональное и административное руководство Норвежской службой исполнения наказаний. Глава Директората назначается Королём.

Профессиональное и административное руководство региональными органами осуществляется региональными директорами. Может приниматься решение о заключении с региональными директорами срочных контрактов.

Король может издавать более подробные правила, регулирующие деятельность службы исполнения наказаний, организацию и исполнение наказаний в виде тюремного заключения, превентивного тюремного заключения, особых мер уголовно-правового характера, предварительного заключения, общественного наказания и других санкций[1], когда это особо оговорено в законе.

0 Изменена законами: от 21 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 28 февраля 2014 г. №3

1 См. ст. 1

Статья 6. *Полномочия на принятие решений*

Решения согласно положениям настоящего Закона принимаются на местном уровне уголовно-исполнительной системы, если иное не предусмотрено частью 2 настоящей статьи.

На региональном уровне принимаются решения по всем делам, упомянутым в статье 11, в части 4 и в третьем предложении части 7 статьи 37, в частях 3 и 4 статьи 38, в части 2 статьи 44 и в части 2 статьи 58. Если осуждённый приговорён к тюремному заключению на срок более 10 лет, к особым мерам уголовно-правового характера, превентивному заключению или содержится в отделении с особо высоким уровнем безопасности согласно части 2 статьи 10, то на региональном уровне принимаются также решения согласно статьям 12 – 16, 20, 33, 35, 36 и 42 – 44.

Если осуждённый младше 18 лет, то копии всех принимаемых на местном уровне решений по делу должны направляться на региональный уровень[1].

0 Изменена законами: от 21 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 29 июня 2007 г. №84 (вступ. в силу 1 августа 2008 г. согласно резолюции от 13 июня 2008 г. №586), от 24 июня 2011 г. №34, от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 20 января 2012 г. согласно резолюции от 20 января 2012 г. №41)

1 Ср. ст. 10 (5), 11 (6) og 16 (1).

Статья 7. *Правила делопроизводства*

Закон «О деятельности органов государственного управления»[1] действует со следующими исключениями:

a) Осуждённые, заключённые или сотрудники уголовно-исполнительной системы не могут выступать в качестве законного представителя лица, отбывающего наказание или заключённого в соответствии с настоящим Законом.

b) Делопроизводство может осуществляться в устном виде, если это необходимо для экономии времени. Это касается также принимаемых административных решений и уведомления осуждённых.

STATSAUTORISERT TRANSLATØR KOSKOVA-OFSTAD OSLO NORGE

или заключённых о принимаемых административных решениях.

c) Сторона дела не имеет права доступа к документу, если ознакомление данной стороны дела с содержащейся в документе информацией не рекомендуется, поскольку информация затрагивает интересы другого лица. Сторона дела также не имеет права ознакомиться с документом, если доступ к содержащимся в документе сведениям не рекомендуется из соображений безопасности или в интересах расследования преступных деяний.

d) Из нормы статьи 24 закона «О деятельности органов государственного управления»[1] о необходимости обоснования принимаемых административных решений может быть сделано исключение, если в обосновании могут быть раскрыты данные, доступ к которым не разрешён согласно пункту «c».

e) Срок обжалования в делах согласно настоящему Закону составляет 7 дней. Это не касается дел о санкциях за нарушение положений, предусмотренных частями 1 – 6 статьи 40 и части 1 статьи 58. В таких делах срок обжалования составляет 48 часов.

f) Решение о передаче дела в суд[2] согласно части 2 статьи 44, части 2 статьи 58 настоящего Закона или частей 1 и 2 статьи 39 Уголовного закона[3] не может быть обжаловано. Это же касается и решения о заключении в тюрьму согласно статье 11.

g) Директорат службы исполнения наказаний и региональное управление службы исполнения наказаний могут, несмотря на истечение сроков, предусмотренных частью 3 статьи 35 закона «О деятельности органов государственного управления»[1], по собственной инициативе отменить административное решение, принятое нижестоящей инстанцией во вред осуждённому или заключённому, если на это есть особые причины.

h) Штатные сотрудники службы исполнения наказаний и лица, оказывающие услуги или выполняющие работу для учреждений службы исполнения наказаний, обязаны соблюдать конфиденциальность информации[4] в отношении полученных ими при исполнении службы сведений об обстоятельствах, имеющих значение для безопасности в тюрьме и при исполнении наказаний за её пределами.

i) Обязанность соблюдения конфиденциальности информации не является препятствием для предоставления службой исполнения наказаний потерпевшему по уголовному делу или родственникам умершего потерпевшего сведений, упомянутых в части 7 статьи 16, части 2 статьи 20, части 3 статьи 36, последней части статьи 40, частей 6 и 7 статьи 42 настоящего Закона и части 6 статьи 45 Уголовного закона[3].

0 Изменена законами: от 30 августа 2002 г. №67 (вступ. в силу 1 января 2003 согласно резолюции от 20 августа 2002 г. №938), от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138), от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 17 декабря 2010 г. согласно резолюции от 17 декабря 2010 г. №1668), от 14 июня 2013 г. №44, от 28 февраля 2014 г. №3, от 9 мая 2014 г. №16 (вступ. в силу 9 мая 2014 г. согласно резолюции от 9 мая 2014 г. №265); от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 Закон от 10 февраля 1967 г.

2 См. Уголовно-процессуальный закон, ст. 5

3 Закон от 20 мая 2005 г. №28

4 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 209

Статья 7 a. ***Обязанность предоставления информации службе исполнения наказаний***

До предоставления упомянутых в части 2 сведений необходимо обратиться к лицу, которого напрямую касаются запрашиваемые сведения, с просьбой о содействии в их получении или согласии на их выдачу.

Несмотря на обязательство соблюдения конфиденциальности служба исполнения наказаний имеет право запрашивать следующую информацию:

a. В Управлении регистрации населения[1] – данные об имени, идентификационном номере[2], месте рождения, месте жительства и гражданстве заключённого.

b. У работников органов защиты детства[3] и социальных служб[4] – сведения о семье и детях заключённого, необходимые для того, чтобы интересы ребёнка и семьи в целом могли быть учтены

STAGAUTORISERT TRANSLATØR KOSKOVA-OFSTAD

во время отбывания осуждённым наказания, при предоставлении ему отпуска, при его освобождении или переводе в другие учреждения уголовно-исполнительной системы кроме тюрьмы с высоким уровнем безопасности[5].

c. У медицинских работников учреждений здравоохранения[5] – сведения, указанные в пункте «b», а также сведения, крайне необходимые для предотвращения угрозы жизни и здоровью самого заключённого, других заключённых и работников тюрьмы.

d. У поставщика услуг доступа к сетям электронных коммуникаций или услуг электронных коммуникаций[7] – сведения о скрытом согласно договору номере телефона и другие сведения об абонементе.

Сведения должны предоставляться без необоснованной задержки. Региональный директор принимает решение о том, кто имеет полномочия на подачу запроса и получение вышеуказанных сведений.

0 Введена законом от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 согласноп резолюции от 12 октября 2007 г. №1138), изменена законами: от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 17 декабря 2010 г. согласно резолюции от 17 декабря 2010 г. №1668), от 24 июня 2011 г. №30 (вступ. в силу 1 января 2012 г. согласно резолюции от 16 декабря 2011 г. №1252), от 14 июня 2013 г. №44

1 См. закон от 16 января 1970 г. №1, гл.III

2 См. закон от 16 января 1970 №4, ст. 4

3 См. закон от 17 июля 1992 г. №100, ст. 6-7

4 См. законы от 18 декабря 2009 г. №131 и от 24 июня 2011 г. №30

5 См. ст. 10 (1), a.

6 См. закон от 2 июля 1999 г. №64, гл. 5

7 См. закон от 4 июля 2003 г. №83

Статья 7 b. *Уведомление потерпевшего или родственников умершего потерпевшего*

Уведомление потерпевшего или родственников умершего потерпевшего о решениях службы исполнения наказаний осуществляется согласно положениям части 7 статьи 16, части 2 статьи 20, части 3 статьи 36, последней части статьи 40, частей 6 и 7 статьи 42 настоящего Закона и части 6^2 статьи 45 Уголовного закона[1].

0 Введена законом от 7 марта 2008 г. №5 (вступ. в силу 1 июля 2008 г. согласно резолюции от 7 марта 2008 г. №242), изменена законами: от 14 июня 2013 г. №44, от 9 мая 2014 г. №16 (вступ. в силу 9 мая 2014 г. согласно резолюции от 9 мая 2014 г. №625), от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.).

1 Закон от 20 мая 2005 г. №28

2 См. ст. 7 i.

Статья 8. *Требования к персоналу и др.*

Принимаемые на постоянную работу в учреждения уголовно-исполнительной системы должны пройти обучение, отвечающее особым требованиям. Не должно быть никаких замечаний к поведению и образу жизни штатных работников системы или лиц, привлекаемых для выполнения работы в рамках сотрудничества с другими органами. С целью проверки выполнения требования о безупречном поведении служба исполнения наказаний должна потребовать от соискателя представления из полиции полной справки о поведении и образе жизни[1]. Требование представить полную справку о поведении и образе жизни может быть предъявлено и другим лицам, выполняющим какую-либо работу для службы исполнения наказаний. При оценке того, могут ли упомянутые в предыдущем предложении лица выполнять работу для службы исполнения наказаний, необходимо, в частности, учитывать их связь со службой исполнения наказаний, то, какая работа выполняется ими, каков её объём и продолжительность, а также то, с кем данные лица имеют контакт при выполнении работы.

Штатный работник может быть переведён на временную или постоянную работу в другое подразделение службы исполнения наказаний, если это требуется в интересах службы.

0 Введена законом от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138).

1 См. закон от 28 мая 2010 г. №16, ст. 41

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA RUSKOVA-OFSTAD NORSK - RUSSISK OSLO

Статья 9. ***Наблюдательный совет***

При каждом региональном управлении службы исполнения наказаний должен быть создан наблюдательный совет, который в соответствии с более подробными правилами осуществляет надзор за тюрьмами и учреждениями службы пробации[1] и за обращением с осуждёнными и заключёнными.

Глава 3. Тюремное заключения, превентивное тюремное заключение и особые меры уголовно-правового характера

0 Название изменено законом от 21 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580)

Статья 10. ***Формы исполнения наказаний***

Тюремное заключение, превентивное тюремное заключение и особые меры уголовно-правового характера могут отбываться:

a) в тюрьме с высоким уровнем безопасности (закрытая тюрьма),

b) в тюрьме с более низким уровнем безопасности (открытая тюрьма),

c) в реабилитационной тюрьме (переходном жилье),

d) за пределами тюрьмы на особых условиях согласно статье 16 или

e) по условно-досрочному освобождению на условиях, предусмотренных частью 2 статьи 43.

Отделения тюрьмы с высоким уровнем безопасности могут быть приспособлены для заключённых с особыми потребностями, в том числе для осуждённых к особым мерам уголовно-правового характера[1] или превентивному тюремному заключению[2], или переоборудованы в отделения с особо высоким уровнем безопасности[3].

Исполнение наказания может проходить в виде круглосуточного пребывания в учреждении социально-медицинского характера или больнице согласно статьям 12 и 13.

Наказание в виде тюремного заключения, назначенное в качестве альтернативного наказанию в виде денежного штрафа согласно статье 55 Уголовного закона[4], может быть заменено на общественные работы согласно пункту «а» статьи 16.

Если в соответствии с пунктом «а» статьи 161 Уголовно-процессуального закона[6] был составлен доклад о личности и обстоятельствах жизни осуждённого младше 18 лет[5], то его результаты должны быть положены в основу при выборе формы исполнения наказания и при принятии других решений об исполнении наказания. Если с момента составления доклада до начала отбывания наказания прошло более одного года, или если личность несовершеннолетнего, его жизненная ситуация или перспективы на будущее претерпели существенные изменения, то должен быть составлен новый доклад.

Вступ. в силу 1 марта 2002 г. за исключением пункта «с» части 1.

0 Изменена законами: от 21 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 20 января 2012 г. согласно резолюции №41), от 24 июня 2011 г. №35 (вступ. в силу 1 января 2014 согласно резолюции от 29 ноября 2013 №1363), от 9 мая 2014 г. №16 (вступ. в силу 9 мая 2014 г. согласно резолюции от 9 мая 2014 г. №625), от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 См. Уголовный закон 2005 г., гл. 12

2 См. Уголовный закон 2005 г, гл. 7

3 См. ст. 6 (2)

4 Закон от 20 мая 2005 г. №28

5 Ср. ст. 6 (3), 11 (6 og 16 (1).

---

[1] Служба пробации - служба исполнения наказаний без изоляции от общества. Наряду с тюрьмами учреждения службы пробации являются частью уголовно-исполнительной системы и относятся к Норвежской службе исполнения наказаний. Учреждения службы пробации имеют большое сходство с уголовно-исполнительными инспекциями ФСИН РФ. *(Примечание Директората службы исполнения наказаний к переводу).*

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORGE OSLO
а.к.о.

6 Закон от 22 мая 1981 г. №25

Статья 10 a. ***Особые правила для молодых заключённых***[1]

Для заключённых младше 18 лет должны создаваться условия, удовлетворяющие их потребности. В подразделениях уголовно-исполнительной службы, специально созданных для заключённых младше 18 лет, должна быть создана группа из специалистов различных областей, задачей которой является удовлетворение потребностей молодых заключённых во время отбытия ими наказания и их подготовка к жизни после освобождения.

Служба исполнения наказаний разрабатывает дополнительные правила о требованиях, предъявляемых к тюрьмам, где содержатся заключённые младше 18 лет, и к образованию их персонала, а также о требованиях, предъявляемых к составу междисциплинарной группы специалистов, её функциям и трудовым обязанностям.

0 Введена законом от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 30 октября 2015 г. согласно резолюции от 30 октября 2015 г. №1233)

1 См. Уголовный закон 2005 г. ст. 33

Статья 11. [1] ***Заключение в тюрьму и реабилитационную тюрьму***

Служба исполнения наказаний должна сразу заключать осуждённого в тюрьму с высоким уровнем безопасности[2], если на основании настоящего Закона не принято иного решения. Осуждённый должен, насколько это целесообразно и возможно практически, отбывать наказание вблизи своего места жительства.

Если этого требуют особые соображения безопасности, то осуждённый может быть заключён в отделение особого уровня безопасности согласно части 2 статьи 10.

Осуждённых с особыми потребностями, в том числе осуждённых к особым мерам уголовно-правового характера или превентивному тюремному заключению, следует заключать для отбытия наказания в отделение, приспособленное для этого согласно части 2 статьи 10.

Если осуждённому назначено наказание в виде тюремного заключения на срок до 2 лет, то служба исполнения наказаний должна рассмотреть вопрос о том, может ли осуждённый сразу быть заключён в тюрьму с более низким уровнем безопасности[3]. Решение о заключении в такую тюрьму не может быть принято, если это противоречит цели наказания или соображениям безопасности, или если есть основания полагать, что осуждённый попытается уклониться от исполнения наказания. Осуждённые к более длительному сроку наказания, чем 2 года, могут в особых случаях сразу заключаться в тюрьму с более низким уровнем безопасности.

Служба исполнения наказаний должна рассмотреть вопрос о том, может ли осуждённый к тюремному заключению на срок до 1 года сразу быть заключён в реабилитационную тюрьму[4]. Аналогично действует второе предложение части 4.

В отношении каждого осуждённого младше 18 лет[5] службой исполнения наказаний должен быть рассмотрен вопрос о том, может ли осуждённый сразу быть заключён в тюрьму с более низким уровнем безопасности или в реабилитационную тюрьму.

0 Изменена законами: от 21 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 20 января 2012 согласно резолюции от 20 января 2012 г. №41), от 14 июня 2013 г. №44

1 См. ст. 6 (2) и ст. 7 f.

2 См. ст. 10 (1), a.

3 См. ст. 10 (1), b.

4 См. ст. 10 (1), c.

5 Ср. ст. 6 (3), 10 (5) og 16 (1)

Статья 12. [1] ***Отбывание наказания в учреждении социально-медицинского характера***

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD OSLO NORSK

В особых случаях наказание может полностью или частично отбываться в виде круглосуточного пребывания в учреждении социально-медицинского характера, если это необходимо для улучшения способности осуждённого к законопослушной жизни в обществе или по иным веским причинам. Осуждённый может удерживаться в таком учреждении вопреки своей воле, а при попытке уклониться от отбывания наказания он может быть приведён обратно, при необходимости принудительно и при содействии представителей государственных или муниципальных властей. Служба исполнения наказаний не может принять решения о переводе в учреждение социально-медицинского характера, если это противоречит требованиям безопасности если есть основания полагать, что осуждённый попытается уклониться от исполнения наказания.

0 Изменена законом от 15 июня 2001 г. № 64 (вступ. в силу 1 января 2002 г.)

1 См. ст. 6 (2), ст. 19 og ст. 52.

Статья 13. [1] *Отбывание наказания в больнице*

Служба исполнения наказания может принять решение об отбывании наказания в виде круглосуточного пребывания в больнице, если это необходимо для лечения заболевания и лечение не может быть предоставлено во время обычного исполнения наказания.

1 См. ст. (2) и 19

Статься 14. [1] *Перевод в другую тюрьму*

Служба исполнения наказаний может перевести заключённого в другую тюрьму, если:

a) вероятно, что заключённый совершил или совершит преступное деяние,

b) есть основания полагать, что заключённый будет уклоняться от исполнения наказания,

c) это необходимо для того, чтобы воспрепятствовать особо негативному влиянию, которое заключённый продолжает оказывать на своё окружение в тюрьме, несмотря на то, что с ним была проведена разъяснительная беседа о правилах поведении,

d) перевод необходим для поддержания спокойствия, порядка и безопасности в тюрьме,

e) это необходимо ввиду состояния зданий тюрьмы, ситуации с персоналом или нехватки места,

f) это необходимо в силу особых обстоятельств, связанных с конкретным работником тюрьмы или исполнением им своих служебных обязанностей, или в силу иных обстоятельств, или

g) это необходимо во избежание формирования нежелательного состава заключённых.

Служба исполнения наказаний может также перевести заключённого в другую тюрьму, если перевод целесообразен с точки зрения удовлетворения потребностей заключённого.

Заключённые, отбывающие наказание в отделении с особо высоким уровнем безопасности[2], могут быть переведены в другую тюрьму с целью предотвращения нарушений спокойствия, порядка и безопасности в отделении, хотя условия, указанные в пунктах «a» - «e» части 1, не выполняются.

По желанию самого осуждённого он может быть переведён в другую тюрьму, если это целесообразно с точки зрения дальнейшего отбывания наказания.

Осуждённый, отбывающий в тюрьме превентивное заключение или особую меру уголовно-правового характера, может быть переведён в отделение, приспособленное для заключённых с особыми потребностями, ср. часть 2 статьи 10, хотя условия, указанные в пунктах «a» - «g» части 1 или в части 2, не выполняются. Перевод должен быть необходим в целях предотвращения нарушений спокойствия, порядка и безопасности или в целях удовлетворения особых потребностей осуждённого.

В связи с проведением заседания суда осуждённый может быть временно переведён в другую тюрьму. В особо исключительных случаях в связи с проведением заседания суда осуждённый может быть переведён из тюрьмы в изолятор временного содержания, расположенный в здании полиции. Пребывание в изоляторе временного содержания должно быть как можно более коротким.

Осуждённый, отбывающий наказание за пределами тюрьмы согласно статье 16, может быть возвращён в тюрьму, если представляется вероятным, что заключённый совершил или совершит

AUTORISERT TRANSLATØR KOSKOVA-OFSTAD NORGE OSLO NOR - RUS

преступное деяние, будет уклоняться от исполнения наказания или нарушит предпосылки и условия отбывания наказания за пределами тюрьмы.

Осуждённый не должен переводиться в тюрьму с более строгим режимом, чем это необходимо.

0 Изменена законами: от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138), от 14 июня 2013 г. №44

1 См. ст. 6 (2) и 47 (2)

2 См. 10 (2)

Статья 15.[1] *Перевод в тюрьму с менее строгим режимом*

Заключённые отделения с особо высоким уровнем безопасности[2] или отделения, приспособленного к заключённым с особыми потребностями, могут быть переведены в тюрьму с высоким уровнем безопасности[3], если это не противоречит требованиям безопасности и нет оснований полагать, что заключённый будет уклоняться от исполнения наказания. Это же касается лиц, в отношении которых согласно статье 5-6 закона «Об охране психического здоровья»[4] принято решение о переводе в учреждение уголовно-исполнительной системы при условии их согласия. Служба исполнения наказаний должна не реже, чем раз в 6 месяцев, рассматривать вопрос о возможности перевода заключённых из отделения с особо высоким уровнем безопасности в тюрьму с высоким уровнем безопасности.

После отбытия части наказания в тюрьме с высоким уровнем безопасности[3] заключённый может быть переведен в тюрьму с более низким уровнем безопасности[5]. Заключённый не может быть переведён, если перевод противоречит цели наказания или требованиям безопасности, или если есть основания полагать, что заключённый будет уклоняться от исполнения наказания. Администрация тюрьмы должна рассмотреть вопрос о возможности перевода в тюрьму с более низким уровнем безопасности, когда остаётся один год до условно-досрочного освобождения заключённого[6].

После отбытия части наказания в тюрьме с высоким[3] или более низким[5] уровнем безопасности заключённый может быть переведён в реабилитационную тюрьму[7]. Заключённый не может быть переведён, если перевод противоречит цели наказания или требованиям безопасности, или если есть основания полагать, что заключённый будет уклоняться от исполнения наказания. Перевод должен способствовать достижению позитивных изменений и предотвращению новых преступлений.

0 Изменена законом от 15 июня 2001 г. №64 (вступ. в силу 1 января 2002 г.)

1 См. ст. 6 (2) и 52

2 См. ст. 10 (2)

3 См. ст. 10 (1), a

4 Закон от 2 июля 1999 г. №62

5 См. ст. 10 (1), b

6 См. ст. 42

7 См. ст. 10 (1), c

Статья 16.[1] *Отбывание наказания за пределами тюрьмы*

После истечения половины срока наказания администрацией тюрьмы может быть принято решение об отбытии заключённым оставшейся части срока за пределами тюрьмы на особых условиях, если это способствует достижению позитивных изменений и предотвращению новых преступлений. Если заключённый младше 18 лет[2], то по истечении половины срока наказания администрацией тюрьмы всегда должен быть рассмотрен вопрос о том, выполняются ли условия для отбытия оставшейся части срока за пределами тюрьмы. Решение о переводе может быть принято только в том случае, если это не противоречит цели наказания и требованиям обеспечения безопасности.

Если назначенное наказание в виде тюремного заключения или время, оставшееся до ожидаемого освобождения[3], не превышает 4 месяцев, и если это способствует достижению позитивных изменений и предотвращению новых преступлений, то наказание может отбываться за пределами тюрьмы при условии использования электронных средств контроля. В отношении каждого осуждённого младше 18

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALA KOSKOVA-OFSTAD NORSK RUSSISK OSLO NORGE

лет администрацией тюрьмы должен быть рассмотрен вопрос о том, выполняются ли условия для отбывания им наказания за пределами тюрьмы с использованием электронных средств контроля. На осуждённых младше 18 лет не распространяется требование о том, чтобы назначенное им наказание в виде тюремного заключения или время, оставшееся до ожидаемого освобождения, не превышало 4 месяцев. Службой исполнения наказаний может быть издано предписание с дополнительными правилами применения электронного контроля. Третье предложение части 1 действует аналогично.

Условием отбывания наказания за пределами тюрьмы является наличие у осуждённого постоянного места жительства, а также работы, учёбы или иной формы занятости. Кроме того, осуждённый не должен употреблять опьяняющие, наркотические или анестезирующие средства, гормональные препараты или другие химические вещества, не прописанные ему в соответствии с правилами.

Служба исполнения наказаний должна поставить особые условия, если это необходимо для обеспечения безопасности при отбытии наказания за пределами тюрьмы. Служба исполнения наказаний может, в частности, постановить, что осуждённый должен:

a) пройти курс лечения от алкогольной или наркотической зависимости,

b) пройти обучение на курсах,

c) принимать антабус или другие прописанные ему медикаменты,

d) выполнять указания о месте пребывания или

e) избегать контакта с определёнными лицами.

Служба исполнения наказаний может отменить поставленные условия, изменить их или поставить новые, если это представляется необходимым для обеспечения безопасности при отбытии наказания.

Служба исполнения наказаний должна осуществлять контроль за выполнением осуждённым установленных требований и условий. В качестве мер контроля могут применяться меры, указанные в статье 56 настоящего Закона. В случае нарушения установленных предпосылок или условий или если представляется вероятным, что осуждённый совершил или совершит преступное деяние или будет уклоняться от исполнения приговора, действуют положения о переводе обратно в тюрьму, предусмотренные частями 6 и 7 статьи 14.

Если для потерпевшего или родственников умершего потерпевшего важно знать, когда осуждённый начнёт отбывать наказание за пределами тюрьмы, то служба исполнения наказаний должна заранее уведомить об этом потерпевшего или его родственников[4]. Уведомление должно также содержать информацию об условиях, поставленных согласно пунктам «d» и «e» части 4 статьи 16, в том случае, если эти условия напрямую затрагивают потерпевшего или родственников умершего потерпевшего.

Осуждённому и потерпевшему должно быть предложено участие в мероприятиях восстановительного правосудия. Если они по обоюдному согласию заключат договор о том, что требования об определённом месте пребывания или отсутствии контактов с определёнными лицами будут выполняться, то служба исполнения наказаний должна учитывать этот договор при определении условий для отбытия наказания за пределами тюрьмы. Служба исполнения наказаний может не учитывать этот договор, если его положения чрезмерны для потерпевшего или осуждённого.

0 Изменена законами: от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138), от 29 июня 2007 г. №84 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1139, новая часть 2 вступ. в силу 1 августа 2008 г. согласно резолюции от 13 июня 2008 г. №586), от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 20 января 2012 г. согласно резолюции от 20 января 2012 г. №41), от 24 мая 2013 г. №19, от 28 февраля 2014 г. №3, от 9 мая 2014 г. №16 (вступ. в силу 9 мая 2014 г. согласно резолюции от 9 мая 2014 г. №625), от 20 июня 2014 г. №49 (вступ. в силу 1 июля 2014 г. согласно резолюции от 20 июня 2014 г. №795)

1 См. ст. 6 (2), 29, 40 (3) и 52

2 Ср. ст. 6 (3), 10 (5) и 11 (6).

3 См. ст. 42.

4 См. ст. 7, i.

Статья 16 a.[1] ***Выполнение общественных работ взамен тюремного заключения, назначенного как альтернативное наказание наказанию об уплате денежного штрафа***

STATSAUTORISERT TRANSLATOR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORSK RUSSISK OSLO NORGE
G-K-O.

По согласию лица, которому по приговору суда, уведомлению о необходимости уплаты денежного штрафа или постановлению об уплате штрафа в упрощённом порядке назначено альтернативное наказание в виде тюремного заключения[2] в случае неуплаты штрафа, служба исполнения наказаний[3] может принять решение о замене альтернативного наказания в виде тюремного заключения на общественные работы. Замена тюремного заключения на выполнение общественных работ возможна в том случае, если в период исполнения наказания оштрафованный находится в Норвегии и имеет место жительства в стране. Служба исполнения наказаний должна запросить согласие оштрафованного на такую замену при вызове его для отбытия альтернативного наказания в виде тюремного заключения.

Если выполняются условия для наказания в виде общественных работ взамен лишения свободы, то служба исполнения наказаний[3] устанавливает количество часов общественных работ от 2 до 180 и период их выполнения от 20 дней до 6 месяцев.

Служба исполнения наказаний[3] определяет содержание общественных работ в соответствии с требованиями, указанными в приговоре или постановлении об уплате штрафа. Положения частей 1 и 3 статьи 53, пунктов «a» - «c» и «e» части 1, частей 2 и 3 статьи 54, и статьи 57 действуют аналогично. Служба исполнения наказаний осуществляет контроль за выполнением оштрафованным установленных требований и условий.

Если оштрафованный умышленно или неосторожно нарушит правила, предусмотренные частью 3 или установленные на её основании, то служба исполнения наказаний[3] должна указать ему на нарушение, доходчиво разъяснить содержание правил и информировать его о последствиях их неоднократного нарушения.

В случае неоднократного нарушения установленных требований или условий или если представляется вероятным, что оштрафованный совершил или совершит преступное деяние или будет уклоняться от исполнения приговора, действуют положения о переводе обратно в тюрьму, предусмотренные частями 6 и 7 статьи 14. Служба исполнения наказаний[3] может прервать выполнение общественных работ.

Министерство издаёт предписания с более подробными правилами замены наказания в виде лишения свободы на выполнение общественных работ, в том числе среди прочего об установлении количества часов, содержании и выполнении работ, а также их прерывании.

0 Введена законом от 24 июня 2011 г. №35 (вступ. в силу 1 января 20014 г. согласно резолюции от 29 ноября 2013 г. №1363), изменена законом от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 См. ст. 10 (4).

2 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 55.

3 См. ст. 6

Статья 17.[1] *Контакт с другими заключёнными*

Насколько это возможно практически, заключённые должны иметь право на общение друг с другом во время работы, учёбы, участия в программах реабилитации или при осуществлении других видов деятельности, а также в своё свободное время. В соответствии с положениями части 2 статьи 29, статей 37, 38, 39 и пункта «d» части 2 статьи 40 администрация тюрьмы может своим решением полностью или частично лишить заключённого контакта с другими заключёнными. Ночью заключённые должны находиться в одиночных камерах, если для этого нет препятствий, связанных с состоянием здоровья или нехваткой места.

Контакты заключённого с другими, если он отбывает наказание в отделении, упомянутом в части 2 статьи 10, могут быть полностью или частично ограничены в целях обеспечения спокойствия, порядка и безопасности, а также если это необходимо в интересах самого заключённого или других заключённых и если ограничение не является несоразмерной мерой.

1 См. ст. 52

Статья 18.[1] *Труд, учёба, участие в программах реабилитации и другие виды деятельности*

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORGE

Администрация тюрьмы должна создавать для заключённых условия для активного времяпрепровождения в дневное время суток.

1 См. ст. 52.

Статья 19. *Ежедневные денежные выплаты*

Осуждённые, отбывающие наказание в тюрьме или за её пределами в соответствии со статьями 12 и 13, могут получать ежедневные денежные выплаты. Размер выплат устанавливается Директоратом службы исполнения наказаний.

0 Изменена законом от 28 февраля 2014 г. №3

1 См. ст. 20

Статья 20. [1] *Деятельность за пределами тюрьмы*

Служба исполнения наказаний может разрешить заключённому работать, учиться, участвовать в программах реабилитации и заниматься другими видами деятельности за пределами тюрьмы, если это не противоречит требованиям безопасности и нет оснований полагать, что заключённый будет уклоняться от исполнения наказания.

Если для потерпевшего или родственников умершего потерпевшего важно знать, когда осуждённый будет находиться за пределами тюрьмы, то тюремная администрация должна заранее уведомить их об этом[2].

0 Изменена законом от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138)

1 См. ст. 6 (2) и 52.

2 См. 7, i.

Статья 21. [1] *Проведение досуга*

Тюремная администрация должна создавать для заключённых условия для активного проведения досуга, в том числе для физической активности и участия в культурных мероприятиях.

1 См. ст. 52

Статья 22. *Прогулки на свежем воздухе*

Заключённые должны, по возможности, ежедневно совершать прогулки на свежем воздухе.

Статья 23. *Религия и мировоззрение*

Тюремная администрация должна предоставлять заключённым возможность отправлять свою религию и осуществлять своё мировоззрение.

Статья 24. *Репортажи и интервью*

Тюремная администрация может дать разрешение на создание репортажей из тюрьмы. В целях обеспечения спокойствия, порядка и безопасности для получения разрешения могут быть поставлены определённые условия.

Заключённые имеют право на дачу интервью и участие в фотосъёмке. Тюремная администрация должна создать условия для практической реализации этого права. Тюремная администрация может принимать решение о времени и месте проведения интервью исходя из соображений обеспечения спокойствия, порядка и безопасности. Для взятия интервью у находящихся в предварительном заключении, на которых распространяются ограничения, предусмотренные частью 2 статьи 186 Уголовно-процессуального закона[1], необходимо согласие полиции.

STATSAUTORISERT TRANSLATØR · ALLA KOSKOVA-OFSTAD · NORGE · OSLO
A-L-O.

Делающему репортаж согласно части 1 или берущему интервью у заключённых может быть запрещено разглашать информацию, касающуюся мер обеспечения безопасности в тюрьме. Умышленное или неосторожное нарушение запрета на разглашение информации наказывается штрафом или лишением свободы на срок до 6 месяцев. Попытка нарушения запрета наказывается таким же образом. Пособничество в нарушении запрета не наказывается.

0 Изменена законом от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 Закон от 22 мая 1981 г. №25

Статья 25. [1] *Органы сотрудничества*

По желанию заключённых тюремной администрации следует создавать органы сотрудничества, состоящие из представителей заключённых и персонала. Если наказание отбывается в отделении, упомянутом в части 2 статьи 10, то органы сотрудничества могут создаваться тогда, когда это не противоречит требованиям обеспечения безопасности.

Цель органов сотрудничества состоит в создании условий для обсуждения вопросов, касающихся повседневной жизни заключённых. Предметом обсуждения не могут быть вопросы, касающиеся отдельного заключённого или работника тюрьмы, а также вопросы, касающиеся мер обеспечения безопасности.

1 См. ст. 52.

Статья 26. *Личные вещи осуждённых*

Руководствуясь соображениями обеспечения спокойствия, порядка и безопасности, администрация тюрьмы может решать, какие предметы разрешено проносить в тюрьму или выносить из тюрьмы.

Предметы, проносимые в тюрьму или выносимые из неё, могут быть обследованы согласно статьям 27 и 28.

Администрация тюрьмы имеет право временно удерживать деньги или предметы, обнаруженные при попытке проноса в тюрьму или выноса из тюрьмы в нарушение положений части 1. Если деньги или предметы не изымаются согласно статье 16 Уголовно-процессуального закона[1], не конфискуются согласно статье 67 Уголовного закона[2] и не удерживаются на других основаниях, то они должны быть возвращены не позднее момента освобождения из тюрьмы или когда посетитель покидает тюрьму. Администрация тюрьмы может уничтожать алкоголь, другие опьяняющие средства, медикаменты и др.

0 Изменена законом от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 Закон от 22 мая 1981 г. №25

2 Закон от 20 мая 2005 г. №28

Статья 27. *Обследование людей и предметов*

Администрация тюрьмы может проводить обследование людей и предметов, находящихся на территории тюрьмы, при помощи технических средств или служебных собак с целью предотвращения проноса в тюрьму запрещённых предметов. При обнаружении у лица запрещённых предметов или отказе сотрудничать при проведении обследования администрация может выдворить человека с территории тюрьмы. При обнаружении запрещённых предметов действуют правила, предусмотренные частью 3 статьи 26.

Если в ходе обследования согласно части 1 обнаруживаются запрещённые предметы, или если администрация примет решение об этом, то может быть произведен досмотр человека, если он или она даёт на это своё согласие. Если в ходе обследования согласно части 1 обнаруживаются запрещённые предметы или есть основания полагать, что человек пытается пронести в тюрьму запрещённые предметы, то работники тюрьмы могут задержать его до прихода полиции, даже при отсутствии согласия человека на досмотр. При обнаружении запрещённого предмета положения второго и третьего предложений части 1 действуют аналогично.

STATSAUTORISERT TRANSLATØR · OFSTAD · OSLO · NORGE

Обследование адвоката[1] и представителя официального органа власти, в том числе представителя дипломатической или консульской службы, при помощи технических средств или служебных собак согласно части 1 может проводиться только в отделении с особо высоким уровнем безопасности[2]. Эти лица могут быть выдворены с территории тюрьмы согласно части 1 только в случае их отказа сотрудничать при проведении обследования. При обнаружении запрещённых предметов могут быть приняты меры контроля, предусмотренные в части 3 статьи 31, ср. часть 6.

Для подтверждения личности у каждого может быть затребовано действительное удостоверение личности.

Прежде чем администрация тюрьмы выдаст разрешение на посещение заключённого, ею заранее могут быть запрошены сведения о поведении и образе жизни посетителя.

В случае телефонного контакта заранее могут запрашиваться сведения о личности собеседника.

Для подтверждения личности заключённого может проводиться фотографирование.

0 Изменена законом от 24 июня 2011 г. №35

1 См. закон о судах, ст. 220

2 См. ст. 10 (2)

Статья 28. ***Обследование заключённых, помещений и личных вещей***

В целях профилактики беспорядка или преступного деяния администрация тюрьмы может проводить обследование заключённых, их комнат и личных вещей. Обследование может проводиться при помощи технических средств или служебных собак, в виде досмотра или личного обыска.

Статья 29. [1] ***Обследования с целью выявления употребления опьяняющих, наркотических средств и др.***

Тюремная администрация может обязать осуждённого, отбывающего наказание согласно пунктам «a», «b», «c» и «d» части 1 статьи 10, сдать пробу мочи и крови, а также пройти проверку дыхания на алкоголь или содействовать проведению других обследований, проведение которых не сопряжено с опасностью или неприятными ощущениями, для выяснения, употребляет ли осуждённый опьяняющие, наркотические или анестезирующие средства, гормональные препараты или другие химические вещества, не прописанные согласно правилам. Взятие пробы крови может производиться только медперсоналом[2].

Если есть вероятность того, что осуждённый прячет в теле опьяняющие, наркотические или анестезирующие средства, гормональные препараты или другие химические вещества, не прописанные согласно правилам, администрация тюрьмы может принять решение о помещении осуждённого в одноместную комнату со специальным туалетом. Необходимо запросить заключение врача, которое должно быть учтено при принятии решения о применении данной меры. Во время пребывания в одноместной комнате осуждённого должен регулярно навещать медперсонал. Если есть вероятность того, что осуждённый прячет в теле вещества, не прописанные согласно правилам, администрация тюрьмы может также провести радиологическое обследование для обнаружения вещества. Решение о направлении на такое обследование принимается врачом, который оценивает правомерность использования радиации, ср. статью 13 закона «О радиационной защите и применении радиации»[3].

Если велика вероятность того, что осуждённый прячет в теле опьяняющие, наркотические или анестезирующие средства, гормональные препараты или другие химические вещества, не прописанные согласно правилам, администрация тюрьмы может принять решение о проведении обыска тела осуждённого или о другой мере с целью выведения вещества из организма. Необходимо запросить заключение врача, которое должно быть учтено при принятии решения о применении данной меры. Вмешательство должно производиться только медперсоналом[2]. Если это возможно практически, то заранее должно быть получено согласие регионального управления[4].

0 Изменена законом от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138)

1 Ср. закон от 18 июня 1965 г. №4, ст. 22 а; Уголовно-процессуальный закон, ст. 157, законы от 11 июня 1993 г. №100, ст. 3 с, от 11 июня 1993 г. №101, ст. 6-13; закон о мореходстве, ст. 145, закон от 26 июня 1998 г. №47, ст. 36, и закон от 2 июля 2004 г. №59, ст. 10.

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORGE OSLO NORSK-KOSSISK

2 См. закон от 2 июля 1999 г. №64, ст. 3

3 Закон от 12 мая 2000 г. №36

4 См. 5 (3)

Статья 30. [1] *Почтовые отправления*

Заключённый может отправлять и получать почтовые отправления[2], если иное не предусмотрено положениями настоящей статьи.

В отделении с особо высоким уровнем безопасности[3] администрация тюрьмы должна контролировать почтовые отправления, адресованные заключённому и отправляемые заключённым, до их выдачи или отправки. В тюрьме с высоким уровнем безопасности[4] почтовые отправления, адресованные заключённому и отправляемые заключённым, должны контролироваться, но контроль может не проводиться, если это не противоречит требованиям безопасности. В тюрьме с более низким уровнем безопасности[5] и в реабилитационной тюрьме[6] почтовые отправления, адресованные заключённому и отправляемые заключённым, должны контролироваться в том случае, если это представляется необходимым для обеспечения безопасности.

Контроль почтовых отправлений осуществляется посредством вскрытия и прочтения до их выдачи заключённому или отправки, а также посредством обследования, упомянутого в части 1 статьи 27. На заключённого отделения с особо высоким уровнем безопасности[3] может быть наложено обязательство вести переписку на языке, которым владеют работники тюрьмы.

Администрация тюрьмы может отказать заключённому в выдаче или отправке почтового отправления, если оно содержит сведения о планировании или осуществлении преступного деяния, уклонении от исполнения приговора или действиях, которые нарушат спокойствие, порядок и безопасность. Заключённого следует ознакомить с той частью почтового отправления, ознакомление с которой не принесёт ущерба.

Почтовое отправление, уже полученное заключённым, может быть проконтролировано согласно части 3.

Почтовое отправление, адресованное адвокату[7] и представителю официального органа власти, в том числе представителю дипломатической или консульской службы или отправляемое ими, может быть обследовано согласно части 3 статьи 27. Контроль посредством прочтения не осуществляется[8]. Вскрытие почтового отправления всегда должно осуществляться в присутствии заключённого.

Администрация тюрьмы на основании более подробных правил может дать заключённому разрешение на пользование электронной коммуникацией с текстом, звуком и изображением, если это не противоречит требованиям безопасности или рационального использования ресурсов. Положения частей 2 – 6 действуют аналогичным образом.

0 Изменена законами: от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138), от 29 июня 2007 г. №84 (вступ. в силу 12 октября 2007 г. №1139)

1 См. ст. 52

2 Ср. закон от 24 июня 1915 г. №5, Уголовно-процессуальный закон, ст.211, закон от 29 ноября 1996 г. №73, ст.13, и Уголовный закон 2005 г., ст. 205

3 См. ст. 10 (2).

4 См. ст. 10 (1), a.

5 См. ст. 10 (1), b.

6 См. ст. 10 (1), c.

7 См. закон о судах, ст. 220

8 См. закон от 22 июня 1962 г. №8, ст. 6 (2)

Статья 31. [1] *Свидания*

Заключённые могут принимать посетителей, если иное не предусмотрено положениями настоящей статьи.

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKINA-OFSTAD OSLO NORGE
a.k.o.

Свидания в отделении с особо высоким уровнем безопасности[2] должны проходить под контролем администрации тюрьмы. Свидания в тюрьме с высоким уровнем безопасности[3] должны проходить под контролем администрации, но контроль может не проводиться, если это не противоречит требованиям безопасности. В тюрьме с более низким уровнем безопасности[4] и в реабилитационной тюрьме[5] свидания должны проходить под контролем в том случае, если это представляется необходимым для обеспечения безопасности.

Контроль свиданий может заключаться в зрительном наблюдении за свиданием работника тюрьмы, в прослушиваании разговора, в использовании стеклянной перегородки или запрете физического контакта между заключённым и посетителем. Если для обеспечения безопасности необходимо прослушивать разговор, то заключённого и посетителя могут обязать вести разговор на языке, которым владеют работники тюрьмы. В случае необходимости одновременно могут осуществляться несколько мер контроля. Не должно осуществляться более строгих мер контроля, чем необходимо.

Администрация тюрьмы может отказать заключённому в свидании, если есть основания предполагать, что свидание будет использовано для планирования или осуществления преступного деяния, уклонения от исполнения приговора или для совершения действий, которые могут нарушить спокойствие, порядок и безопасность[6]. Если свидание имеет большое значение для заключённого, и для предотвращения использования свидания в целях, упомянутых в первом предложении, достаточно контроля, то следует разрешить свидание под контролем, а не запрещать его.

Посетители могут быть подвергнуты обследованию согласно частям 1, 2, 4 и 5 статьи 27.

Адвокат[7] и представитель официального органа власти, в том числе представитель дипломатической или консульской службы, могут быть обследованы согласно частям 2 - 5 статьи 27. Прослушивание разговора как мера контроля во время свидания не применяется.

Свидания следует проводить в комнате для свиданий. Руководством тюрьмы должны быть созданы условия для того, чтобы свидания с детьми могли проводиться щадящим образом[8]. В случае нарушения правил посещения свидание может быть прервано.

Если это не противоречит требованиям безопасности, то заключённые младше 18 лет могут получить право на свидание с близкими родственниками продолжительностью до 3 дней, когда родственники для этого устраиваются на временное проживание рядом с тюрьмой[10]. Службой исполнения наказаний издаётся предписание о проведении свиданий заключённых с близкими родственниками и об экономической помощи в их проведении.

0 Изменена законами: от 29 июня 2007 г. №84 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1139), от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 30 октября 2015 г. согласно резолюции от 30 октября 2015 г. №1233)

1 См. ст. 52

2 См. ст. 10 (2)

3 См. ст. 10 (1), a

4 См. ст. 10 (1), b

5 См. ст. 10 (1), c

6 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 160 и 161

7 См. закон о судах, ст. 220

8 См. ст. 3 (2)

9 См. ст. 10 a

10 Ср. Уголовно-процессуальный закон ст. 186 (2)

0

Статья § 32. [1] *Телефонные разговоры*

Заключённые могут пользоваться телефоном[2], если иное не предусмотрено положениями настоящей статьи.

Администрация тюрьмы должна контролировать входящие и исходящие телефонные разговоры заключённых в отделении с особо высоким уровнем безопасности[3]. Входящие и исходящие телефонные разговоры заключённых в тюрьме с высоким уровнем безопасности[4] должны контролироваться администрацией, но контроль может не проводиться, если это не противоречит требованиям

безопасности. В тюрьме с более низким уровнем безопасности[5] и в реабилитационной тюрьме[6] входящие и исходящие телефонные разговоры заключённых должны контролироваться в том случае, если это представляется необходимым для обеспечения безопасности.

Контроль телефонного разговора может осуществляться прослушиванием. Участники разговора должны заранее оповещаться о прослушивании. Участников разговора могут обязать вести разговор на языке, которым владеют работники тюрьмы. Во время разговора может быть проведена проверка личности его участников.

Администрация тюрьмы может отказать заключённому пользоваться телефоном, если есть основания полагать, что разговор будет использован для планирования или осуществления преступного деяния, уклонения от исполнения приговора[7] или совершения действий, которые нарушат спокойствие, порядок и безопасность. Если телефонный разговор имеет большое значение для заключённого, и для предотвращения использования разговора в целях, упомянутых в первом предложении, достаточно контроля, то следует разрешить телефонный разговор под контролем, а не запрещать его.

Может быть сделана запись телефонных разговоров, если есть вероятность того, что заключённый планирует уклониться от исполнения наказания. Участники разговоров должны быть заранее оповещены об их записи.

В отношении входящего и исходящего телефонного разговора адвоката[8] и представителя официального органа власти, в том числе представителя дипломатической или консульской службы, могут быть проведены обследования согласно части 6 статьи 27 до начала разговора. Прослушивание или запись разговора производиться не может.

0 Изменена законом от 29 июня 2007 г. №84 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1139)

1 Ср. закон от 24 июня 1915 г. №5 и Уголовно-процессуальный закон, гл. 16a и 16b. См. ст. 52

2 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 205

3 См. ст. 10 (2)

4 См. ст. 10 (1), a

5 См. ст. 10 (1), b

6 См. ст. 10 (1), c

7 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 160 и 161

8 См. закон о судах, ст. 220

Статья 33. [1] *Отпуск из тюрьмы*

Если это не противоречит требованиям безопасности, то администрация тюрьмы[2] может предоставить заключённым краткосрочный отпуск, когда на это есть особые и веские причины или когда такой отпуск целесообразен для дальнейшего отбывания наказания.

После отбытия части наказания заключённые могут получить право на обычный отпуск.

При рассмотрении вопроса о том, не противоречит ли предоставление отпуска требованиям безопасности, руководство тюрьмы, основываясь на своих знаниях о заключённом и его поведении, должно придавать особое значение оценке вероятности того, что заключённый совершит преступное деяние, уклонится от исполнения приговора или нарушит требования и условия предоставления отпуска, предусмотренные частями 1 и 2 статьи 36.

1 См. ст. 52. Ср.Уголовно-процессуальный закон, ст. 459

2 См. ст. 6 (2)

Статья 34. *Выход заключённых за пределы тюрьмы под конвоем*

Заключённый может покидать территорию тюрьмы в сопровождении работников тюрьмы.

Статья 35. [1] *Прерывание отбывания наказания*

STATSAUTORISERT TRANSLATOR · ALLA KOSKOVA-OFSTAD · OSLO · NORSK RUSSISK

Руководство тюрьмы[2] может принять решение о прерывании отбывания наказания, если этого требует состояние здоровья осуждённого или есть другие особо веские причины, которые не могут быть устранены иным способом.

1 См. ст. 52. Ср.Уголовно-процесссуальный закон, ст. 459

2 См. ст. 6 (2)

Статья 36. [1] ***Установление условий предоставления отпуска и прерывания отбывания наказания***

Отпуск и прерывание отбывания срока предоставляются при условии, что заключённый не совершит нового преступного деяния, будет находиться по указанному адресу, выполнять условия, предусмотренные частью 2, и вернётся обратно в тюрьму в установленное время и в трезвом состоянии[2]. Кроме этого, во время отпуска заключённый не должен употреблять опьяняющие, наркотические или анестезирующие средства, гормональные препараты или другие химические вещества, не прописанные в соответствии с правилами.

Администрацией тюрьмы[3] должны быть установлены особые условия, если это представляется необходимым для обеспечения безопасности во время отпуска или прерывания отбывания наказания. В частности, может быть поставлено условие о том, что заключённый должен:

a) являться в указанную инстанцию или к указанному лицу,

b) в указанное время являться в полицию или в учреждение уголовно-исполнительной системы,

c) принимать антабус или другие прописанные медикаменты,

d) перед выходом из тюрьмы сдавать чистую пробу мочи и проходить проверку дыхания на алкоголь с негативным результатом,

e) забираться из тюрьмы и приводиться обратно в тюрьму определёнными лицами,

f) выполнять указания о нахождении в определённом месте,

g) избегать контакта с определёнными лицами или,

h) во время перерыва в отбывании наказания не употреблять опьяняющие, наркотические или анестезирующие средства, гормональные препараты или другие химические вещества, не прописанные в соответствии с правилами. Условие о запрете на употребление алкоголя может не выдвигаться только в том случае, когда это представляется допустимым с точки зрения соблюдения безопасности.

Если для потерпевшего по делу или родственников умершего потерпевшего важно знать, когда заключённому будет предоставлен отпуск или прерывание отбывания наказания, то служба исполнения наказания должна заранее уведомить об этом потерпевшего по делу или родственников умершего потерпевшего[4]. В уведомлении должна содержаться информация об условиях, установленных на основании пунктов «f» и «g» части 2 статьи 36, если эти условия напрямую касаются потерпевшего или родственников умершего потерпевшего.

Осуждённому и потерпевшему должно быть предложено участие в мероприятиях восстановительного правосудия. Если они по обоюдному согласию заключат договор о выполнении требований об определённом месте пребывания или отсутствии контактов с определёнными лицами, то служба исполнения наказаний должна учитывать этот договор при определении условий предоставления отпуска или прерывания отбывания наказания. Служба исполнения наказаний может не учитывать этот договор, если его положения чрезмерны для потерпевшего или осуждённого.

0 Изменена законами: от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138), от 14 июня 2013 г. №44, от 20 июня 2014 г. №49 (вступ. в силу 1 июля 2014 г. согласно резолюции 20 июня 2014 г. №795)

1 См.ст. 52

2 См. ст. 29

3 См. ст. 6 (2)

4 См. ст. 7, i

Статья 37. [1] ***Лишение контакта с другими заключёнными как профилактическая мера***

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORSK - RUSSISK OSLO

Руководство тюрьмы может принять решение о полном или частичном лишении заключённого контакта с другими заключёнными, если это необходимо для достижения следующих целей:

a) лишить заключённого возможности продолжать оказывать особо негативное влияние на своё окружение в тюрьме,

b) не допустить причинения заключённым телесных повреждений самому себе или применения им насилия или угроз в отношении других,

c) предотвратить причинение значительного материального ущерба,

d) предотвратить совершение преступных деяний, или

e) обеспечить спокойствие, порядок и безопасность.

В отношении заключённых младше 18 лет[2] положения пунктов «b» и «e» части 1 действуют аналогично, однако решение о лишении контакта с другими заключёнными может быть принято только тогда, когда это строго необходимо, поскольку попытка применения менее радикальных мер оказалась безрезультатной или поскольку менее радикальные меры будут явно недостаточны.

Администрацией тюрьмы может быть принято решение о частичном лишении контакта с другими заключёнными, если этого достаточно для предотвращения действий, упомянутых в пунктах «a» - «e» части 1 и в части 2.

Полное или частичное лишение контакта с другими заключёнными согласно положениям частей 1, 2 или 3 не должно продолжаться дольше, чем необходимо, и руководство тюрьмы должно регулярно рассматривать вопрос о том, по-прежнему ли сохраняются основания для лишения контакта.

Если период полного лишения контакта с другими заключёнными превышает 14 дней, то региональное управление[3] должно рассмотреть вопрос о том, должен ли заключённый по-прежнему оставаться лишённым контакта с другими заключёнными. Если период лишения контакта в целом превышает 42 дня, то Директорат службы исполнения наказаний должен быть уведомлён о решении руководства тюрьмы. После этого Директорат должен уведомляться каждые 14 дней. Период лишения контакта с другими заключёнными согласно пунктам «a» - «e» части 1 может продолжаться дольше одного года только в том случае, если заключённый сам этого желает. Региональное управление должно незамедлительно уведомляться в том случае, если решение о лишении контакта принимается в отношении заключённого младше 18 лет. Администрация тюрьмы должна регулярно рассматривать вопрос о том, сохраняются ли основания для лишения контакта с другими заключёнными. Если период лишения контакта превышает 3 дня, то дело должно быть направлено в региональное управление для повторного рассмотрения. Если период лишения контакта с другими заключёнными превышает 5 дней, то должно быть отправлено сообщение Директорату службы исполнения наказаний. [Полное лишение контакта заключённого младше 18 лет в любом случае не может продолжаться более 7 дней][4].

Если период частичного лишения контакта превышает 30 дней, то должно быть уведомлено региональное управление[3]. Если частичное лишение контакта с другими заключёнными заключённого младше 18 лет продолжается более 7 дней, то Директорат службы исполнения наказаний должен рассмотреть вопрос о том, должен ли заключённый по-прежнему оставаться лишённым контакта. После этого Директорат должен уведомляться каждые 7 дней.

Лишение контакта с другими заключёнными должно применяться с осторожностью, так, чтобы никому не причинялись ненужные травмы или страдания. Заключённые, полностью лишённые контакта с другими заключёнными, должны в течение дня неоднократно навещаться работниками тюрьмы. Врач должен быть информирован о лишении контакта с другими заключёнными без необоснованного промедления. Заключённые младше 18 лет должно постоянно находиться под присмотром.

Руководство тюрьмы может принять решение о полном или частичном лишении контакта с другиими заключёнными всех или отдельных заключённых, если есть вероятность того, что несколько заключённых совершили или вот-вот совершат действия, упомянутые в части 1, или если это крайне необходимо ввиду состояния зданий или ситуации с персоналом. Лишение контакта с другими по этим причинам может сохраняться до 3 суток. Региональное управление[3] может продлить период лишения контакта с другими заключёнными не более, чем на 3 суток, если это необходимо в силу особых причин. Для заключённых младше 18 лет действуют положения части 10.

Руководство тюрьмы может принять решение о полном или частичном лишении заключённого контакта с другими заключёнными, если это необходимо ввиду состояния зданий или ситуации с

AUTORISERT TRANSLATOR ALTA MOSKOVA-OFSTAD NORSK RUSSISK OSLO NORGE

персоналом или если этого желает сам заключённый. Для заключённых младше 18 лет действуют положения части 10.

Руководство тюрьмы может принять решение о полном или частичном лишении контакта с другими заключёнными заключённого младше 18 лет, если это крайне необходимо ввиду состояния зданий или ситуации с персоналом или если этого желает сам заключённый и если это сочтено крайне необходимым. Это делается при условии, что предварительно предпринятая попытка применить менее радикальные меры закончилась безрезультатно или радикальные меры представляются явно недостаточными. О решении лишить контакта с другими заключёнными лицо младше 18 лет должно быть незамедлительно информировано региональное управление. Такое лишение контакта может длиться до 2 суток. Региональное управление может продлить лишение контакта с другими заключёнными не более, чем на 2 суток, если это необходимо в силу особых причин. В таком случае одновременно должно быть отправлено сообщение в Директорат службы исполнения наказаний. Лишение контакта должно применяться с осторожностью, так, чтобы никому не причинялись ненужные травмы или страдания. Заключённые младше 18 лет должно постоянно находиться под присмотром. Служба исполнения наказаний может установить более подробные правила о лишении контакта с другими заключёнными заключённых младше 18 лет, а также о мерах, предназначенных для устранения его возможных негативных последствий.

При лишении контакта с другиими заключёнными в отделениях, упомянутых в части 2 статьи 10, применяются положения части 2 статьи 17.

---

0 Изменена законами: от 14 июня 2013 г. №44, от 28 февраля 2014 г. №3, от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 30 октября 2015 г. согласно резолюции от 30 октября 2015 г. №1233, за исключением последнего предложения части 5), как изменена законом от 28 февраля 2014 г. №3, от 22 апреля 2016 г. №3 (вступ. в силу 22 апреля 2016 г. согласно резолюции от 22 апреля 2016 г. №407. Изменяется законом от 20 января 2012 г. №6 (момент вступ. в силу устанавливается Королём, последнее предложение части 5)

1 См. Уголовно-процессуальный закон ст. 186 а

2 См. ст. 10 а

3 Ср. ст. 6 (2)

4 Это предложение не вступило в силу

Статья 38. *Применение мер принуждения в тюрьме*

Руководство тюрьмы может прибегнуть к использованию камеры строгого режима, специальной кровати или иной разрешённой принудительной меры с тем, чтобы:

a) предотвратить серьёзное нападение на человека или нанесение ему телесных повреждений,

b) предотвратить осуществление серьёзных угроз или значительное повреждение имущества,

c) предотвратить серьёзные беспорядки или волнения,

d) предотвратить побег из тюрьмы, во время перевозки на место назначения или из места назначения,

e) предотвратить незаконное проникновение в тюрьму или

f) обеспечить доступ в заблокированное или забаррикадированное помещение.

Руководство тюрьмы должно использовать меры принуждения только тогда, когда это строго необходимо в силу сложившейся обстановки, поскольку попытка применения менее радикальных мер оказалась безрезультатной или поскольку менее радикальные меры будут явно недостаточны. Принудительные меры должны применяться с осторожностью, так, чтобы никому не причинялись ненужные травмы или страдания. По возможности должно быть получено заключение врача, которое необходимо учитывать при принятии решения об использовании камеры строгого режима и спецкровати. Руководство тюрьмы должно постоянно оценивать необходимость продолжения использования принудительных мер.

Принудительные меры в отношении заключённых младше 18 лет[1] могут применяться только в случае крайней необходимости, тогда, когда попытка применения менее радикальных мер оказалась безрезультатной, или поскольку менее радикальные меры будут явно недостаточны. Принудительные меры должны применяться с осторожностью, так, чтобы никому не причинялись ненужные травмы или страдания. По возможности должно быть получено заключение врача, которое необходимо учитывать при принятии решения о применении таких мер, как использовании камеры строгого режима и

STATSAUTORISERT TRANSLATOR ALLA OSLO NORSK RUSSISK

спецкровати. Заключённые младше 18 лет должны постоянно находиться под присмотром. Руководство тюрьмы должно постоянно оценивать необходимость продолжения использования принудительных мер.

Об использовании спецкровати в течение более, чем 24 часов, должно быть сообщено в региональное управление[2], которое принимает решение о том, продолжать ли применять данную принудительную меру. Вопрос должен быть рассмотрен заново по истечении 24 часов. Если данная мера применяется в течение более, чем 3 суток, то об этом должно быть сообщено в Директорат службы исполнения наказаний. Об использовании спецкровати как принудительной меры в отношении заключённого младше 18 лет должно незамедлительно сообщаться в региональное управление, которое принимает решение о том, продолжать ли применять данную принудительную меру. Если использование спецкровати продолжается в течение более, чем 24 часов, то об этом должно быть сообщено в Директорат службы исполнения наказаний.

Об использовании камеры строгого режима в течение более, чем 3 суток, должно быть сообщено в региональное управление, которое принимает решение о том, продолжать ли использовать данную принудительную меру[2]. Если использование данной принудительной меры продолжается в течение более, чем 6 суток, то об этом должно быть сообщено в Директорат службы исполнения наказаний. Если использование камеры строгого режима как принудительной меры в отношении заключённого младше 18 лет продолжается более 24 часов, то об этом должно сообщаться в региональное управление, которое принимает решение о том, продолжать ли применять данную принудительную меру. Если использование камеры строгого режима продолжается в течение более, чем 3 суток, то об этом должно быть сообщено в Директорат службы исполнения наказаний.

0 Изменена законами: от 28 февраля 2014 г. №3, от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 30 октября 2015 г. согласно резолюции от 30 октября 2015 г. №1233), как изменена законом от 28 февраля 2014 г. №3

1 См. ст. 10 а

2 Ср. ст. 6 (2)

Статья 39. ***Незамедлительное лишение контакта с другими заключёнными в результате нарушений, совершённых во время отбывания наказания в виде тюремного заключения, превентивного заключения и особых мер уголовно-правового характера***

Если есть вероятность того, что заключённый совершил действие, которое может привести к применению санкций, предусмотренных пунктами «c», «d» и «e» части 2 статьи 40, то руководство тюрьмы может полностью или частично лишить заключённого контакта с другими заключёнными на период до 24 часов. Незамедлительное лишение контакта с другими заключёнными не может применяться к заключённым младше 18 лет.

0 Изменена законами: от 21 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 20 января 2012 г. №6 (вступ. в силу 30 октября 2015 г. согласно резолюции от 30 октября 2015 г. №71233)

Статья 40. [1] ***Санкции за нарушения, совершённые во время отбывания наказания в виде тюремного заключения, превентивного заключения и особых мер уголовно-правового характера***

В соответствии с настоящей статьёй администрация тюрьмы может наложить санкции на заключённых, которые умышленно или неосторожно нарушили правила соблюдения спокойствия, порядка и дисциплины, или предпосылки и условия, установленные в настоящем Законе или на его основании. Это распространяется на нарушения, совершённые во время временного отсутствия из тюрьмы или во время переезда в тюрьму и из тюрьмы. Санкции могут быть наложены также на тех, кто содействовал нарушениям.

Могут быть прримeнены следующие санкции:

a) письменный выговор,

b) лишение ежедневной выплаты на определённый период[2],

c) лишение льгот,

d) лишение контакта с другими заключёнными в свободное время или запрет на участие в других мероприятиях в свободное время на период до 20 дней за нарушения по тому же санкционному

STATSAUTORISERT TRANSLATOR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORGE OSLO NORSK-ROSSISK

делу, или

e) лишение права на отпуск на период до четырёх месяцев[3].

Осуждённому, отбывающему наказание за пределами тюрьмы согласно статье 16, если не принимается решение о его возвращении в тюрьму согласно части 4 статьи 14, объявляется письменный выговор. Если осуждённый в результате нарушения переведён или будет переведён в тюрьму, то санкции должны накладываться только в том случае, если осуждённый уклонялся от исполнения наказания.

Если заключённый совершил несколько нарушений, то на него накладывается одна санкция по совокупности нарушений. Лишение льготы может быть назначено в дополнение к санкции согласно пунктам «a», «b», «d» og «e» части 2. В качестве альтернативы может быть принято решение о лишении двух льгот. Если в результате нарушения заключённый переведён или будет переведён в тюрьму более строгого режима, то на него не накладываются санкции, за исключением случаев, когда заключённый уклонялся от исполнения наказания.

Санкция может быть наложена условно с испытательным сроком продолжительностью до трёх месяцев. Если заключённый в течение испытательного срока совершает новое нарушение, то испытательный срок прерывается. В таких случаях руководство тюрьмы назначает новую санкцию по совокупности нарушений.

Санкция может быть прервана или полностью или частично отменена, если на это есть причины медицинского характера или другие особые причины. Если исполнение прерванной санкции не возобновляется в течение трёх месяцев, то санкция отменяется.

Лицо, умышленно или по грубой неосторожности не выполняющее предписаний, упомянутых в части 1 статьи 461 Уголовно-процессуального закона[4], наказывается штрафом или лишением свободы сроком до 3 месяцев. Может быть назначено наказание в виде тюремного заключения сроком до 14 дней. Первое предложение не касается неявки для исполнения общественного наказания, которая рассматривается на основании положений о нарушениях, см. статью 58.

Если для потерпевшего по уголовному делу или родственников умершего потерпевшего важно знать, что осуждённый уклоняется от отбывания наказания в виде лишения свободы, превентивного тюремного заключения или особых мер уголовно-правового характера, то руководство тюрьмы должно как можно скорее уведомить об этом потерпевшего по делу или родственников умершего потерпевшего[5].

0 Изменена законами: от 21 декабря 2005 г. №131 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138), от 29 июня 2007 г. №84 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1139), от 14 июня 2013 г. №44, от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.). Изменяется законом 22 января 2012 г. №6 (момент вступ. в силу устанавливается Королём)

1 См. ст. 7 c, 7 i

2 См. ст. 19

3 См. ст. 33

4 Закон от 22 мая 1981 г. №25

5 См. ст. 7 i

Статья 41.[1] *Подготовка к освобождению*

Руководство тюрьмы должно заранее начать подготовку и создание условий для условно-досрочного освобождения заключённого. Это касается также, насколько возможно, и заключённых, отбывающих короткий срок тюремного заключения. Должен быть, насколько это необходимо, установлен контакт с государственными и муниципальными органами, общественными организациями или частными лицами, которые могут оказать помощь в решении жилищных вопросов, поиске работы или места обучения или в достижении других целей, способствующих формированию законопослушного образа жизни после освобождения.

1 См. ст. 52

STATSAUTORISERT TRANSLATOR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORSK - RUSSISK OSLO

Статья 42. [1] ***Освобождение от наказания в виде тюремного заключения***

Служба исполнения наказаний может условно-досрочно освободить осуждённого после отбытия им двух третей наказания, включая время, возможно проведённое им в предварительном заключении[2], и не менее 60 дней[3]. Если остающийся после условно-досрочного освобождения срок наказания составляет менее 14 дней, то условно-досрочное освобождение может быть применено только тогда, когда на это есть веские причины. Лицо, осуждённое за рубежом к тюремному заключению на срок более 21 года и переведённое для отбытия приговора в Норвегию, может быть условно-досрочно освобождено не ранее, чем через 14 лет тюремного заключения.

Служба исполнения наказаний может принять решение о том, что осуждённый, более не находящийся в тюрьме, но удовлетворяющий условиям для условно-досрочного освобождения согласно части 1, должен быть условно-досрочно освобождён без повторного помещения в тюрьму.

После отбытия половины тюремного срока и не менее 60 дней, включая проведённое в предварительном заключении время, осуждённый может быть освобождён условно-досрочно, если на это имеются особые причины.

Служба исполнения наказаний может освободить осуждённого за короткое время до наступления времени освобождения, если на это имеются особые причины.

Решение об условно-досрочном освобождении не может быть принято, если, учитывая сложившиеся обстоятельства в целом, такое освобождение представляется нежелательным. Особое значение службой исполнения наказаний должно придаваться поведению осуждённого во время отбывания наказания и тому, есть ли основания полагать, что осуждённый совершит новые преступления в течение испытательного срока.

Если для потерпевшего по уголовному делу или родственников умершего потерпевшего важно знать, когда осуждённый освобождается условно-досрочно, то администрация тюрьмы должна заранее уведомить об этом потерпевшего или родственников умершего потерпевшего[4]. Они могут быть также уведомлены в том случае, если освобождённый в течение испытательного срока меняет место жительства, и для потерпевшего или родственников умершего потерпевшего важно знать о перемене места жительства.

В уведомлении согласно положениям настоящей статьи должна также содержаться информация об условиях, установленных на основании пунктов «d» и «e» части 2 статьи 43, если эти условия напрямую касаются потерпевшего по уголовному делу или родственников умершего потерпевшего.

Испытательный срок заканчивается тогда, когда закончилось бы отбывание назначенного тюремного срока, если бы он отбывался полностью.

0 Изменена на основании законов: от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138), от 14 июня 2013 г. №44

1 См. ст. 6 (2), 15 (2) и 52

2 См. Уголовно-процессуальный закон, ст. 460, и Уголовный закон 2005 г., ст. 83

3 См. ст. 44 (4)

4 См. ст. 7 i

Статья 43. [1] ***Установление и изменение условий условно-досрочного освобождения***

Предпосылкой условно-досрочного освобождения является несовершение освобождённым нового преступления в течение испытательного срока.

Если это необходимо для обеспечения безопасности в период условно-досрочного освобождения, то тюремная администрация должна поставить перед освобождённым условие о том, чтобы он в ограниченный период времени и в трезвом виде являлся в определённое место по указанию службы исполнения наказаний. Если это необходимо для обеспечения безопасности в период условно-досрочного освобождения, то тюремная администрация должна поставить перед освобождённым условие о том, чтобы он в период времени с обязательной явкой по указанию службы исполнения наказаний:

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA MOSKOVA-OFSTAD NORSK RUSSISK OSLO NORGE

a) выполнял решения, касающиеся места жительства,

b) являлся в трезвом состоянии в государственный или муниципальный орган, к определённому лицу или в общественную организацию по указанию службы исполнения наказаний,

c) выполнял решения о прохождении лечения,

d) выполнял решения, касающиеся места нахождения, работы или учёбы, или

e) воздерживался от контакта с определёнными лицами.

Если это представляется необходимым для обеспечения безопасности в период условно-досрочного освобождения, то поставленные условия в период времени с обязательной явкой могут быть отменены или изменены, а служба исполнения наказаний может поставить новые условия согласно части 2. При подозрении о нарушении условий, предусмотренных статьёй 43, могут применяться меры, указанные в статье 56.

Служба исполнения наказаний до окончания испытательного срока[2] может продлить период обязательной явки на тех же условиях, которые упомянуты в части 3.

Осуждённому и потерпевшему должно быть предложено участие в мероприятиях восстановительного правосудия. Если они по обоюдному согласию заключат договор о том, что требования об определённом месте нахождения или отсутствии контактов с определёнными лицами будут выполняться, то служба исполнения наказаний должна принять во внимание этот договор при установлении условий условно-досрочного освобождения. Служба исполнения наказаний может не учитывать этот договор, если его положения чрезмерны для потерпевшего или осуждённого.

0 Изменена законом от 20 июня 2014 г. №49 (вступ. в силу 1 июля 2014 г. согласно резолюции от 20 июня 2014 г. №795)

1 См. ст. 6 (2) и 52

2 См. ст. 42 последняя часть

Статья 44.[1] *Нарушение условий условно-досрочного освобождения в период действия обязательства явки по указанию службы исполнения наказаний*

Если условно-досрочно освобождённый умышленно или неосторожно нарушает условия, предусмотренные частью 2 статьи 43, то на него может быть возложено обязательство явиться на разъяснительную беседу об ужесточении условий[2]. Во время беседы освобождённый должен быть информирован о последствиях неоднократного нарушения условий освобождения[3]. Если это представляется необходимым для предотвращения новых нарушений, то служба исполнения наказаний должна поставить условия согласно положениям части 2 статьи 43 или новые условия о том, что освобождённый должен:

a) воздерживаться от употребления опьяняющих, наркотических и анестезирующих средств, гормональных препаратов или других химических веществ, не прописанных ему согласно правилам,

b) выполнять решения об обязательной периодической явке в полицию или учреждения службы исполнения наказаний в дополнение к обязательной явке согласно части 2 статьи 43.

Если после проведения разъяснительной беседы или установления службой исполнения наказаний новых условий согласно части 1 освобождённый условно-досрочно снова нарушит условия, то региональное[4] управление может обратиться в суд первой инстанции с требованием о возвращении условно-досрочно освобождённого в тюрьму для полного или частичного отбытия оставшейся части наказания[5]. Положения пункта «а» части 1 статьи 52 Уголовного закона об отмене приговора об общественном наказании действуют аналогично в отношении дел о возвращении в тюрьму для отбытия оставшегося срока после условно-досрочного освобождения. Положения второго предложения части 2 статьи 58 действуют аналогичным образом.

Если освобождённый условно-досрочно не явится на разъяснительную беседу согласно части 1, то отбытие наказания может быть прервано. То же самое касается случаев повторного нарушения освобождённым условий условно-досрочного освобождения после проведения разъяснительной беседы. Если региональное управление[4] передаёт дело в суд первой инстанции согласно части 2, то отбытие наказания прерывается с момента передачи требования регионального управления в суд[7].

Если суд вынесет приговор о возвращении освобождённого условно-досрочно в тюрьму для полного отбытия оставшейся части наказания, то служба исполнения наказаний может принять решение о о новом условно-досрочном освобождении, даже если в отношении оставшейся части наказания не выполняется условие о минимальном сроке, предусмотренное частью 1 статьи 42.

Служба исполнения наказаний может запросить полицию о принудительном приводе условно-досрочно освобождённого согласно части 2 статьи 461 Уголовно-процессуального закона[9], если это необходимо для исполнения санкций согласно части 1[10].

0 Изменена законами: от 30 августа 2002 г. №67 (вступ. в силу 1 января 2003 г. согласно резолюции от 30 августа 2002 г. №938), от 20 мая 2005 г. №28 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 17 декабря 2010 г. №85 (вступ. в силу 17 декабря 2010 г. согласно резолюции от 17 декабря 2010 г. №1668), от 14 июня 2013 г. №44, от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 См. ст. 52

2 Ср. ст. 58 (1)

3 См. часть 2

4 См. ст. 6 (2) и 7, f.

5 Ср. ст. 58 (2)

6 Закон от 20 мая 2005 г. №28.

7 Ср. ст. 58 (3).

8 См. Уголовно-процесссуальный закон, ст. 40

9 Lov 22 mai 1981 nr. 25.

10 Ср. ст. 58, последняя часть
0

Статья 45.[1] *Совершение нового преступного деяния в течение испытательного срока*

Если условно-досрочно освобождённый совершит новое преступление в течение испытательного срока[2], то положения пункта «b» части 1 статьи 52 Уголовного закона[3] об отмене приговора об общественном наказании действуют аналогично[4]. Однако достаточно того, чтобы обвинение было предъявлено или чтобы дело было передано в суд для вынесения решения в течение 6 месяцев после окончания испытательного срока.

Если условно-досрочно освобождённый обвиняется[5] в совершении уголовного преступления, которое может привести к возвращению в тюрьму для отбытия оставшейся части наказания согласно пункту «b» части 1 статьи 52 Уголовного закона, то отбывание наказания может быть прервано.

0 Изменена законами: от 20 мая 2005 г. №28 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 См. ст. 52

2 См. ст. 42, последняя часть

3 Закон от 20 мая 2005 г. №28

4 См. Европейская конвенция по правам человека, ст. 6 (2)

5 См. Уголовно-процессуальеый закон ст. 82

6 Ср. ст. 59 (2)

Глава 4. Предварительное заключение под стражу и другие санкции, особо предусмотренные законом[1]

1 См. Уголовно-процессуальный закон, гл. 14

Статья 46. *Общие положения*

Тюремная администрация не может устанавливать другие ограничения свободы заключённых согласно настоящей главе, чем те, которые необходимы для достижения цели заключения под стражу.

или для обеспечения спокойствия, порядка и безопасности в тюрьме. Вредные последствия заключения необходимо предупреждать, насколько это возможно.

Служба исполнения наказаний должна отдавать приоритет мерам по устранению негативных последствий изоляции согласно положениям части 2 статьи 186 и статьи 186 а Уголовно-процессуального закона[1].

0 Изменена законом от 28 июня 2002 г. №55 (вступ. в силу 1 октября 2002 г. согласно резолюции от 28 июня 2002 г. №647)

1 Закон от 22 мая 1981 г. №25

Статья 47. ***Размещение заключённых***

Когда это возможно практически, службе исполнения наказаний следует размещать заключённых поблизости с их местом жительства. Это же касается и находящихся в предварительном заключении под стражей, если это не противоречит интересам следствия или защиты обвиняемого.

Находящиеся в предварительном заключении могут быть переведены в другую тюрьму или в изолятор временного содержания согласно положениям статьи 14. Перевод в другую тюрьму может также происходить, если это необходимо в интересах следствия. Положения второго предложения части 1 действуют аналогично насколько это подходит.

Находящиеся в предварительном заключении не могут против своего согласия быть помещены в комнату с другими заключёнными, если это не требуется в силу причин медицинского характера или в связи с нехваткой места.

0 Изменена законом от 29 июня 2007 г. №83 (вступ. в силу 1 ноября 2007 г. согласно резолюции от 12 октября 2007 г. №1138)

Статья 48. (Отменена законом от 28 июня 2002 г. № 55 (вступ. в силу 1 октября 2002 г. согласно резолюции от 28 июня 2002 г. № 647))

Статья 49. ***Труд, учёба, участие в программах реабилитации и другие виды деятельности***

Заключённые имеют право, насколько это возможно практически, работать, учиться и заниматься другими видами деятельности. Администрация тюрьмы не может обязать заключённых заниматься чем-либо. Однако на них может быть возложена обязанность производить необходимую уборку помещений в тюрьме и выполнять другую работу по хозяйству.

Статья 50. ***Возможность пользоваться своими деньгами***

Находящиеся в предварительном заключении имеют возможность пользоваться своими деньгами, если это не противоречит требованиям соблюдения спокойствия, порядка и безопасности в тюрьме. Когда заключённый находится вместе с другими заключёнными, возможность пользоваться своими деньгами может быть ограничена.

Статья 51. ***Медицинские услуги***

Находящиеся в предварительном заключении имеют возможность принимать у себя своего врача или стоматолога и проходить у них лечение, если на это есть разумные причины. Назначение лекарств должно производиться после консультации с медицинской службой тюрьмы.

Статья 52. ***Другие положения***

В остальном положения настоящего Закона действуют в той степени, в которой это не противоречит решениям об ограничениях или изоляции согласно положениям статьей 186 и 186 а Уголовно-процессуального закона[1]. Статьи 12, 15, 16, 20, 33, 35, 36 и 41 – 45 настоящего Закона не действуют.

0 Изменена законами: от 28 июня 2002 г. №55 (вступ. в силу 1 октября 2002 г. согласно резолюции от 28 июня 2002 г. №647), от 14 июня 2013 г. №44, от 22 апреля 2016 г. №3 (вступ. в силу 22 апреля 2016 г. согласно резолюции от 22 апреля 2016 г. №407)

1 Закон от 22 мая 1981 г. №25

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD OSLO NORSK - RUSSISK

Глава 5. Общественное наказание

Статья 53. *Содержание общественного наказания*

Часы общественного наказания, назначенного согласно пункту «a» части 1 статьи 49 Уголовного закона[1], имеют следующее содержание:

a) общественно-полезный труд

b) программы реабилитации или

c) другие мероприятия, направленные на профилактику совершения новых преступлений.

Администрация тюрьмы в каждом конкретном случае устанавливает содержание общественного наказания в установленных приговором суда рамках. Если судом поставлен условие о том, что осуждённый должен выполнять указания о месте жительства, месте нахождения, работе, учёбе или курсе лечения[2], то администрация тюрьмы должна конкретизировать содержание данных указаний. Особое значение службой исполнения наказаний должно придаваться мероприятиям, которые могут содействовать развитию у заключённого способности противостоять своему криминальному образу действий. Администрация тюрьмы должна также придавать значение тем мероприятиям, которые могут содействовать развитию у осуждённого способности исполнять наказание в соответствии с положениями настоящего Закона и нормами, установленными на их основе.

Администрация тюрьмы должна изменить содержание наказания, если это представляется необходимым для обеспечения безопасности при исполнении наказания. Администрация тюрьмы может изменить содержание наказания, если это необходимо из-за ситуации с персоналом.

0 Изменена законом от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г

1 Закон от 20 мая 2005 г. №28

2 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 50

Статья 54. [1] *Требования, предъявляемые к осуждённому*

Осуждённый должен отбывать наказание в соответствии с конкретными указаниями службы исполнения наказаний. Осуждённый обязан:

a) явиться в назначенное время и место,

b) не находиться под воздействием опьяняющих, наркотических или анестезирующих средств во время явки[2],

c) предоставить сведения о своём месте жительства, наличии иждивенцев и других обстоятельствах, имеющих значение для исполнения наказания,

d) выполнять условия, установленные судом на основании статьи 50 Уголовного закона[3], и

e) находиться в Норвегии во время исполнения наказания, если службой исполнения наказаний не дано разрешения на иное[4].

Осуждённый не должен свои поведением:

a) угрожать безопасности лиц, выполняющих определённые функции в период исполнения наказаний, или

b) оказывать особенно негативное влияние на своё окружение.

Осуждённый не должен совершать новых преступных деяний до окончания отбывания наказания.

0 Изменена законами: от 20 мая 2005 г. №28 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 См. ст. 58 и Уголовный закон 2005 г. ст. 52

2 См. ст. 56

3 Закон от 20 мая 2005 г. №28

4 с. См. Уголовный закон 2005 г., ст. 48 (1), с

STATSAUTORISERT TRANSLATOR · ALLA KOSKOVA-OFSTAD · NORSK - RUSSISK · NORGE · OSLO

5 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 49

Статья 55. [1] ***Запрет на употребление опьяняющих и наркотических средств, принятый в профилактических целях***

Если это представляется необходимым для предупреждения нового преступления, посягающего на чью-либо жизнь, здоровье или свободу, то администрация тюрьмы может в любое время в период исполнения наказания[2] наложить запрет на употребление осуждённым опьяняющих, наркотических или анестезирующих средств[3].

Администрация тюрьмы может отменить запрет, когда необходимость в нём отпадёт.

1 См. ст. 58 и Уголовный закон 2005 г., ст. 52

2 См. Уголовный закон 2005 г., ст. 49

3 См. ст. 56

Статья 56. [1] ***Проверка выполнения поставленных условий или запрета на употребление опьяняющих и наркотических средств, а также проверка в связи с подозрениями о том, что осуждённый употребляет опьяняющие и наркотические вещества***

Если судом установлены определённые условия согласно статье 50 Уголовного закона[2], или если администрация тюрьмы согласно положениям статьи 55 и части 1 статьи 58 наложила запрет на употребление заключённым опьяняющих, наркотических или анестезирующих средств, то администрация тюрьмы должна осуществлять проверку того, соблюдается ли данное условие или запрет. Проверка может заключаться в посещении жилища осуждённого без предварительного предупреждения. Если наложен запрет на использование опьяняющих, наркотических или анестезирующих средств, то администрация тюрьмы может обязать осуждённого сдать пробу мочи или крови, пройти проверку дыхания на алкоголь или содействовать проведению другого обследования, которое не сопряжено с опасностью или особенно неприятными ощущениями. Взятие пробы крови может производиться только медперсоналом[3].

Если есть основания предполагать, что осуждённый находится под воздействием опьяняющих, наркотических или анестезирующих средств, то служба исполнения наказаний должна незамедлительно провести проверку. Администрация тюрьмы может обязать осуждённого сдать пробу мочи или крови, пройти проверку дыхания на алкоголь или содействовать проведению другого обследования, которое не сопряжено с опасностью или особенно неприятными ощущениями. Взятие пробы крови может производиться только медперсоналом[3].

Мероприятия, являющиеся составной частью проверки согласно положениям частей 1 или 2, не идут в счёт часов наказания, назначенного осуждённому.

0 Изменена законами: от 20 мая 2005 г. №28 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 См. ст. 16 (6), 43 (3) и сноску 1 к ст. 29

2 Закон от 20 мая 2005 г. №28

3 См. закон от 2 июля 1999 г. №64

Статья 57. [1] ***Прерывание отбывания наказания***

Тюремная администрация может прервать отбывание наказания, если это необходимо ввиду состояния здоровья осуждённого, или если есть другие особо веские причины, которые нельзя устранить другим способом. Если это представляется необходимым для обеспечения безопасности в связи с прерыванием отбывания наказания, то администрация тюрьмы должна поставить условия для прерывания отбывания наказания, упомянутые в части 1 статьи 58.

1 Ср. ст. 35

STATSAUTORISERT TRANSLATØR · ALLA KOSKOVA-OFSTAD · OSLO · NORSK - RUSSISK

Статья 58. [1] ***Санкции за нарушения***

Если осуждённый умышленно или неосторожно нарушает положения частей 1 и 2 статьи 54 или статьи 55, а также нормы, установленные на их основе, то администрация тюрьмы может возложить на него обязательство явиться на разъяснительную беседу об ужесточении условий освобождения[2]. Во время беседы освобождённый должен быть информирован о последствиях неоднократного нарушения условий[3]. Если это представляется необходимым для предотвращения новых нарушений, то служба исполнения наказаний должна выдвинуть в качестве условия, что освобождённый должен:

a) выполнять решения, касающиеся места пребывания,

b) воздерживаться от контакта с определёнными лицами,

c) воздерживаться от употребления опьяняющих, наркотических и анестезирующих средств[4] или гормональных препаратов, или

d) выполнять решения об обязательной периодической явке в полицию или учреждения службы исполнения наказаний.

Если после проведения разъяснительной беседы или установления службой исполнения наказаний условий согласно части 1 осуждённый снова нарушит требования или условия, установленные согласно пунктам «a» - «d» части 1, то региональному управлению[5] следует обратиться в суд с требованием о том, чтобы осуждённый полностью или частично отбыл альтернативное наказание в виде тюремного заключения согласно пункту «a» части 1 статьи 52 Уголовного закона[6]. Тот же самый орган в таких случаях также принимает решение о подаче обжалования в окружной апелляционный суд, об исполнении наказания согласно статье 455 Уголовно-процессуального закона[7] и об отсрочке исполнения наказания более, чем на шесть месяцев согласно статье 459 Уголовно-процессуального закона.

Если осуждённый не явится на разъяснительную беседу согласно части 1, то отбытие наказания может быть прервано. То же самое касается случаев повторного нарушения осуждённым поставленных требований после проведения беседы.

Служба исполнения наказаний может запросить полицию о принудительном приводе осуждённого согласно части 2 статьи 461 Уголовно-процессуального закона[7], если это необходимо для исполнения санкций согласно части 1.

0 Изменена законами: от 30 августа 2002 г. №67 (вступ. в силу 1 января 2003 г. согласно резолюции от 30 августа 2002 г. №938), от 20 мая 2005 г. №28 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 13 апреля 2007 г. №14, от 14 июня 2013 г. №44, от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 Ср. ст. 44

2 См. ст. 7, e

3 См. часть 2

4 См. ст. 56

5 См. ст. 6 (2) и 7, f

6 Закон от 20 мая 2005 г. №28

7 Закон от 22 мая 1981 г. №25

Статья 59. [1] ***Новое преступное деяние***

Если осуждённый совершит новое преступное деяние до полного отбытия срока наказания[2], то органы прокуратуры могут передать дело в суд с требованием о том, чтобы осуждённый полностью или частично отбыл альтернативное наказание в виде тюремного заключения согласно пункту «b» части 1 статьи 52 Уголовного закона[3].

Если осуждённый обвиняется[4] в совершении преступного деяния, которое может привести к отбытию альтернативного наказания в виде тюремного заключения согласно пункту «b» части 1 статьи 52 Уголовного закона[3], то отбытие наказания может быть прервано. Когда прокуратура принимает решение о передаче дела в суд, отбытие наказания прерывается с момента передачи требования прокуратуры в суд.

STATSAUTORISERT TRANSLATØR ALLA KOSKOVA-OFSTAD NORSK - RUSSISK OSLO NORGE

0 Изменена законами: от 20 мая 2005 г. №28 (вступ. в силу 1 января 2006 г. согласно резолюции от 21 декабря 2005 г. №1580), от 19 июня 2015 г. №65 (вступ. в силу 1 октября 2015 г.)

1 Ср. ст. 45

2 См. Уголовный закон ст. 49

3 Закон от 20 мая 2005 г.

4 См. Уголовно-процессуальный закон, ст. 82

Статья 60. ***Вступление закона в силу***

Дата вступления закона в силу устанавливается Королём[1].

С этого же момента отменяется закон о тюрьмах от 12 декабря 1958 г. Предписания, изданные на основании закона о тюрьмах, положений статьи 28 «b» и пункта 6 статьи 53 Уголовного закона[2], сохраняют, однако, свою силу, если они не противоречат настоящему Закону, до тех пор, пока они не будут отменены или изменены Королём.

1 С 1 марта 2002 г. согласно резолюции от 22 февраля 2002 г. №181, за исключением ст. 10 (1) c

2 Закон от 22 мая 1902 г. №10 (отменён, см. закон от 20 мая 2005 г. №28)

Правильность перевода подтверждаю.
Перевод состоит из 36 стр.,
скреплённых моей печатью.
г. Осло, 28.10.2016

STATSAUTORISERT TRANSLATØR · ALLA KOSKOVA-OFSTAD · NORGE · OSLO · NORSK - RUSSISK

Alla Koskova-Ofstad

Алла Коськова-Офстад
Дипломированный переводчик
с норвежского на русский